



IMAGE FOURNIE PAR TVA

UN ÉPILOGUE À YAMASKA

Hélène, Julie et Réjanne revivront dans trois romans **PAGE 6**

Radié pour 4 mois

Le Dr Courchesne a prescrit des tests inappropriés de 2772\$

PAGE 8

Les vigneronns sur un pied d'alerte

PAGE 3



Les Douceurs de l'érable Brien changent de mains

PAGE 5



*Le confort...
ça commence sous vos pieds!*

Que du bonheur!

www.lestapiseddy.com



Couvre-Planchers Eddy
DEPUIS 1979



**9, rue Irwin, Granby
450 378-3951**

83¢ + TX

SOMMAIRE

- affaires 5
- arts et spectacles 6 et 7
- horoscope 26
- jeux 27
- loterie 22
- nécrologie 25
- observateur 30
- opinions 10
- petites annonces 24
- sports 28

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214



lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

INCENDIE RUE SAINT-CHARLES

Une collecte organisée pour venir en aide à une sinistrée



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Touchée par l'incendie qui a notamment jeté une mère monoparentale à la rue lundi à Granby, Roxanne Picotte a décidé d'organiser une collecte de différents biens pour la femme et sa fillette de huit ans.

« Quand je suis passée devant l'immeuble hier (mardi), le cœur m'a viré à l'envers », dit l'intervenante au Carrefour jeunesse emploi des Cantons-de-l'Est, qui connaît la sinistrée ayant déjà bénéficié de leurs services.

L'incendie qui a éclaté dans le triplex situé à l'angle des rues St-Charles et Notre-Dame, lundi soir, a endommagé le logement du troisième étage par le feu tandis que les deux autres appartements, dont celui de la mère de famille, ont été abîmés par l'eau.

L'idée d'organiser une collecte a rapidement pris forme, mercredi matin. Roxanne Picotte en a discuté avec ses collègues de travail. Il n'en fallait pas plus pour que le projet soit officiellement lancé!

« C'est une maman qui est toute



Le directeur général du Carrefour jeunesse emploi des Cantons-de-l'Est, Yves Lauzière et l'intervenante Roxanne Picotte invitent la population à être généreuse à l'endroit d'une mère monoparentale et sa fille dont le logement a été endommagé à la suite d'un incendie, lundi soir, à Granby. — PHOTO ALAIN DION

seule. Si je peux l'aider un minimum, je vais le faire », mentionne M^{me} Picotte.

Cette dernière invite les citoyens qui ont des vêtements à offrir à la mère de famille et sa fille à les déposer au Carrefour jeunesse emploi. Ceux et celles qui voudraient

donner des meubles ou d'autres articles sont invités à fournir leurs coordonnées en se présentant au carrefour puisque la jeune femme doit se dénicher un nouvel appartement dans les jours à venir.

« Elle ne sait pas encore ce qu'elle sera capable de récupérer ou pas »,

précise M^{me} Picotte. Certains meubles pourraient être récupérés puisque les pompiers ont pris soin de les couvrir avec des bâches.

Les citoyens peuvent déposer leurs dons au 425, rue Cabana à Granby, de 8 h 30 à midi et de 13 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR **GRUPE CAPITALES MEDIAS**

TÉRÉBRANT, *adjectif*

Définition – Se dit d'un animal qui perce des trous, creuse des galeries. *Insecte térébrant*. [Médecine] Se dit d'une lésion qui tend à s'attaquer aux tissus en profondeur. Se dit d'une douleur profonde et poignante.

Étymologie – Du latin *terebrans*, 'qui perce avec une tarière'.

Synonymes – perforant, perforateur, tarauteur ; aigu, intense, lancinant, vif, violent...

Après le français, l'anglais!
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès dimanche laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO

Demain
Max. 16
Min. 7
Ciel variable
Précipitations : 30 %

Samedi
Max. 16
Min. 7
Nuageux avec averses
Précipitations : 80 %

Dimanche
Max. 12
Min. 6
Pluie
Précipitations : 80 %

Lundi
Max. 13
Min. 7
Faible pluie
Précipitations : 70 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Variable	9	4
Bromont	Variable	14	5
Chibougamau	Beau	11	2
East Angus	Averses	11	6
Gaspé	Averses	9	3
Gatineau	Variable	13	7
Îles-de-la-Mad.	Averses	4	3
Joliette	Variable	13	7
La Grande	Beau	16	4
La Malbaie	Averses	9	6
Maniwaki	Variable	15	8
Rimouski	Variable	8	4
Saguenay	Éclairs	13	4
Saint Georges	Averses	10	6
Victoriaville	Variable	11	6

LE SOLEIL
5h25 20h10
Durée du jour: 14h45

LA LUNE
Coucher: 6h14 Lever: 20h51
18 mai 25 mai 1 juin 9 juin

ALMANACH

Maximum hier	9,2°
Minimum hier	1,8°
Normale le jour	16,8°
Normale la nuit	5,4°
Record max	28,5°/2001
Record min	-1,7°/1966
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	58,3 mm
Ce mois-ci l'an dernier	24,6 mm
Cette saison	448,4 mm
La saison dernière	457,8 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média
Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

NUITS GLACIALES

Des vigneronns sur le qui-vive



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

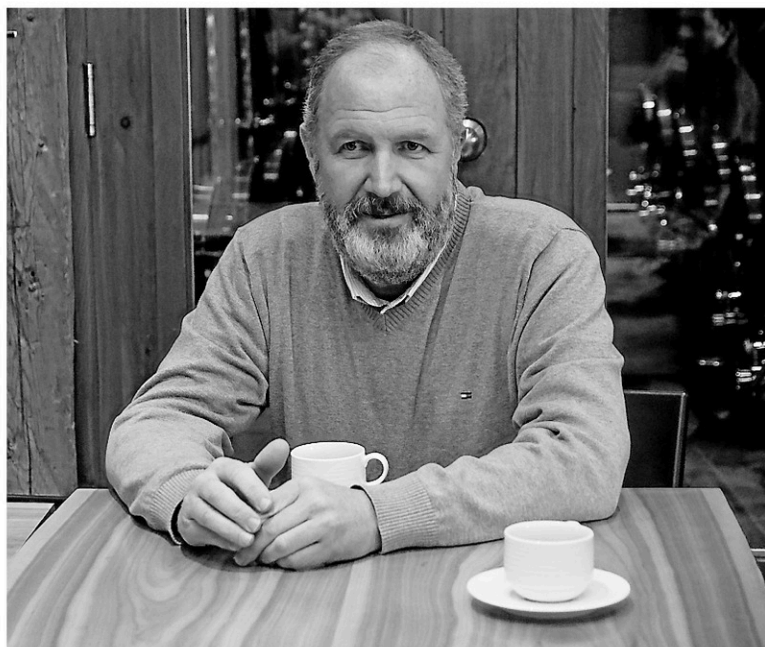
DUNHAM — Plusieurs vigneronns de la région ont dû redoubler d'efforts afin de lutter contre le froid ces dernières nuits, alors que le mercure a souvent flirté avec le point de congélation.

« S'il fallait qu'il y ait un gel à la grandeur, c'est comme la perte de la récolte », souligne Pierre-Paul Jodoin, propriétaire du vignoble Clos Sainte-Croix.

Afin d'éviter une catastrophe, le producteur de Dunham utilise notamment un outil qu'il qualifie de « circulateur d'air ». « On a une machine qui siphonne l'air froid du sol et qui l'envoie à 100 m (dans les airs). De sorte qu'après, il est pris par une masse d'air un peu plus chaud. Et c'est elle qui retombe sur le vignoble », explique-t-il. Comme le font d'autres producteurs, M. Jodoin se sert également de bûches pour allumer de petits feux à travers des champs, question de garder ses vignes au chaud. « Il faut s'assurer que c'est fait. Sinon, on est assez impuissants. »

DE MAUVAIS SOUVENIRS

Au vignoble de l'Orpailleur, le propriétaire Charles-Henri de Coussergues est demeuré sur le qui-vive dans la nuit de lundi à mardi, surveillant de près la



Au vignoble de l'Orpailleur, le propriétaire Charles-Henri de Coussergues est demeuré sur le qui-vive dans la nuit de lundi à mardi, surveillant de près la température au sol. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

température au sol. « C'est descendu à 0,6 °C dans une parcelle, donc ça a été limite, raconte-t-il. (...) Je touche du bois en espérant qu'on est passés à travers. »

De quoi rappeler de mauvais souvenirs au Français d'origine, qui a perdu une importante partie de sa récolte au mois de juin 1986.

Afin d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise, M. de Coussergue a aujourd'hui recours à un système de ventilation couvrant une large portion de ses champs. « C'est vraiment la première génération de bourgeons qu'il faut arriver à sauver », indique l'ancien président de l'Association des vigneronns

du Québec.

Ce dernier indique que les cépages hâtifs — le Muscat, le St-Pépin et le Maréchal Foch, par exemple — sont particulièrement à risque.

COMBATTRE LE FROID PAR LE FROID

Misant justement sur des variétés précoces, Stéphane Lamarre a développé une méthode de protection plutôt étonnante. En effet, le propriétaire du Château de cartes de Dunham utilise plutôt un système de gicleurs. « Quand l'eau gèle sur la vigne, elle fait comme une croûte de glace. Et chaque fois que la nouvelle eau vient geler sur cette croûte-là, de



« S'il fallait qu'il y ait un gel à la grandeur, c'est comme la perte de la récolte », souligne Pierre-Paul Jodoin, propriétaire du vignoble Clos Sainte-Croix. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

la chaleur se transmet (...) Bizarrement, comme la glace est un isolant, la chaleur va à l'intérieur du bourgeon. Et c'est juste assez chaud pour le garder vivant », explique-t-il.

Pour ce faire, 350 gallons d'eau sont utilisés chaque minute.

Même si son système de gicleurs a coûté plus de 10 000 \$ par hectare, M. Lamarre estime que l'investissement en vaut la chandelle sur la durée.

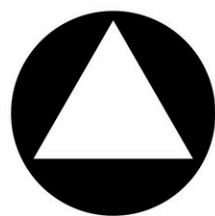
Selon ses calculs, le froid aurait pu détruire jusqu'à 30 % de ses récoltes ces derniers jours.

LE PIRE DERRIÈRE NOUS ?

Puisque sa production est surtout composée de cépages

tardifs, Daniel L'Heureux a peu ressenti les impacts du temps froid. « On commence à avoir un début de bourgeon gonflé, mais il est encore en sécurité. Il est encore peu sensible au froid. (...) Il n'y a pas de danger pour nous présentement », assure le propriétaire du vignoble La Grenouille, à Cowansville. M. L'Heureux entrevoit toutefois des problèmes advenant des gels au cours des prochains jours.

Ayant consulté le système lunaire et les prévisions météorologiques à long terme, Stéphane Lamarre croit que le pire est derrière. « Mais il suffit de le dire pour qu'il y en ait un autre qui arrive... »



INONDATIONS 2017

**AIDE FINANCIÈRE
AUX SINISTRÉS**

1 888-643-AIDE

urgencequebec.gouv.qc.ca

TRAITEMENT DES EAUX SOUTERRAINES DE SAINT-CÉSAIRE

Un projet-pilote contre le manganèse



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SAINT-CÉSAIRE — La municipalité de Saint-Césaire prendra part à un projet-pilote coordonné par l'École polytechnique de Montréal. Ce faisant, elle contribuera à la création d'un filtre au charbon permettant de traiter l'eau potable.

Plus précisément, le filtre s'attachera au manganèse, un minéral qu'on retrouve en petites quantités dans l'eau issue des nappes phréatiques de la municipalité, de même qu'aux BTEX (pour benzène, toluène, éthylbenzène et xylène, des molécules qu'on retrouve entre autres dans les produits pétroliers), dont on aurait détecté la présence par le passé.

Le projet sera cofinancé par la Polytechnique et la municipalité. Cette dernière investira la somme de 13 790 \$ tandis que l'université financera 17 755 \$ du coût de la recherche. À titre de titulaire de la Chaire industrielle CRSNG (Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie) en eau potable, le professeur titulaire du

département des génies civil, géologique et des mines, Benoît Barbeau, dispose également d'une aide financière.

« C'est bon s'il y en a un peu, mais il ne doit pas y en avoir trop. Ce n'est pas comme le plomb, où on n'en veut pas du tout dans notre eau. »

— Benoît Barbeau, professeur à l'École polytechnique de Montréal

FACE AUX NORMES

L'initiative permettra à Saint-Césaire, et à d'autres municipalités qui pourraient utiliser le système, une fois celui-ci éprouvé, de faire face au rehaussement éventuel des normes de traitement des eaux quant aux quantités de manganèse se trouvant dans celles-ci.

« Santé Canada a annoncé une recommandation qui pourrait donner lieu à une nouvelle norme pour limiter la présence de manganèse dans l'eau. Cette nouvelle norme en limiterait à 100 microgrammes par litre la quantité. Au-dessus de cette limite, les scientifiques ont observé des



Pas question toutefois d'éliminer entièrement toute trace de manganèse dans l'eau potable. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

effets sur la santé intellectuelle des enfants », note M. Barbeau, également directeur du Centre de recherche, développement et validation des technologies et procédés de traitement des eaux.

Le manganèse a par ailleurs des effets dits esthétiques, en ce sens qu'à une concentration supérieure à 20 microgrammes par litre, le minéral laisse des dépôts noirs, par exemple dans les cuvettes de toilette, renchérit le scientifique. « Notre projet vise à aller au-dessous de la norme esthétique, ce qui éliminerait d'emblée les risques pour la santé », souligne le chercheur.

Mais pas question d'éliminer entièrement toute trace de manganèse dans l'eau potable. « C'est bon s'il y en a un peu, mais il ne doit pas y en avoir trop. Ce n'est pas comme le plomb, où on n'en veut pas du tout dans notre eau », illustre le professeur.

LE CHARBON À LA RESCOURS

Deux technologies permettraient d'extraire le manganèse de l'eau, soit un filtre sur sable vert, où un sable

recouvert de manganèse permet d'attirer celui qui se trouve dans le liquide, ou bien un filtre dit biologique abritant des bactéries utilisant le manganèse comme source d'énergie.

Le projet-pilote s'articulera autour de cette dernière solution. On étudiera la manière dont réagit le filtre selon la durée du contact avec l'eau, la vitesse de passage de celle-ci et les matériaux utilisés, entre autres.

Le charbon, qui sert d'abri aux bactéries, est aussi doté d'une propriété absorbante envers les BTEX. « Ça pourrait être un filtre deux en un, indique M. Barbeau. L'intérêt de cette solution-là, c'est qu'on n'aurait pas besoin d'utiliser deux filtres différents pour traiter l'eau. Si ça fonctionne, Saint-Césaire pourrait réaliser des économies d'environ un million de dollars. »

PROJET DE SIX MOIS

Le projet débiterait idéalement en juin avec l'installation des filtres au puits numéro cinq de la municipalité. Les deux ou trois premiers mois permettraient de « coloniser »

ceux-ci avec les bactéries oxydant le manganèse, après quoi la deuxième moitié de l'étude servirait à observer la performance de l'appareil. On espère que le tout sera concluant d'ici la fin du projet, qui devrait s'arrêter en décembre.

Au terme de l'étude, le dispositif pourrait être mis à la disposition de municipalités qui, comme Saint-Césaire, s'alimentent en eau potable via leur nappe phréatique. « Elles pourront abattre le manganèse dans leur eau, mais aussi s'attaquer à d'autres problématiques, comme les résidus de pesticides qu'on retrouve dans l'eau », indique M. Barbeau.

Notons que la participation au projet-pilote n'engage pas la Ville à aller de l'avant avec le filtre pour la suite des choses. « Quand il faudra faire approuver cette façon de traiter l'eau, on aura déjà fait la démonstration que c'est éprouvé comme technique, relève la directrice générale de Saint-Césaire, Isabelle François. Les essais du projet-pilote serviront à documenter tout ça. »



Le projet débiterait idéalement en juin avec l'installation des filtres au puits numéro cinq de la municipalité. Le tout devrait ressembler à ce qui existe déjà ailleurs. — PHOTO FOURNIR

Remorquage • Towing

Onellet inc.
Granby Qc



REMORQUAGE 7 JOURS/7 - 24 h/24
450 375-7600
AUSSI ASSISTANCE ET TRANSPORT ROUTIER

« Deux forces qui s'unissent »

La Petite Cabane à sucre de Québec achète les Douceurs de l'érable Brien, de Sainte-Anne-de-la-Rochelle



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Transaction dans le secteur de l'érable. La Petite Cabane à sucre de Québec a récemment fait l'acquisition des Douceurs de l'érable Brien de Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

Les produits des Douceurs de l'érable Brien, présents dans les

grandes chaînes d'alimentation québécoise sous la marque Brien, ne sont toutefois pas appelés à disparaître. Au contraire. Des nouveautés sont en préparation et l'augmentation de la production est dans la mire des nouveaux propriétaires, Mario Fortier et Carole Morin. L'exportation est aussi en tête de liste de leurs priorités.

« On veut développer l'exportation. On a beaucoup de demandes de ce côté-là. On veut ouvrir différents pays. On peut se le permettre avec la qualité des produits qui viennent de chez Brien. C'est une belle acquisition pour nous.

On est très contents », a affirmé mercredi M. Fortier.

La Petite Cabane à sucre du Québec est propriétaire de la boutique du même nom située dans le quartier du Petit Champlain à Québec. Mario Fortier et Carole Morin, qui forment également un couple dans la vie, sont aussi déjà très présents sur les marchés d'exportation, en France, en Suisse et en Belgique, notamment.

Plusieurs des produits qu'ils vendent à leur boutique ou outrem, comme le beurre d'érable ou les fondants, sont déjà produits depuis plusieurs années par les Douceurs de l'érable Brien.

TOUJOURS PRÉSENTS

« Brien était très fort au Québec et au Canada, tandis que nous sommes très forts en Europe. Pour nous, l'acquisition s'avérait nécessaire pour avoir une qualité de produits et un approvisionnement garanti pour notre développement. L'Europe nous demande beaucoup de biologique. Et avec la nouvelle ligne Brien, c'est elle qu'on va développer là-bas », relève Mario Fortier.

Autre avantage de l'acquisition, dit M. Fortier : les Douceurs de l'érable détiennent déjà plusieurs certifications, dont la norme HACCP, prisée par les partenaires européens de La Petite Cabane à sucre de Québec.

La transaction, dont les détails financiers ne sont pas dévoilés, ne devrait rien changer aux opérations quotidiennes des Douceurs de l'érable Brien. Les anciens propriétaires, Richard Brien et Guy Beauregard, demeureront actifs au sein de la PME. Le premier, également fondateur de l'entreprise, jouera davantage un rôle de conseiller, tandis que le second continuera à diriger la production.

Cette dernière est par ailleurs appelée à augmenter à court terme, dit le nouveau copropriétaire. Cinq nouveaux employés devraient se joindre d'ici les trois ou quatre prochains mois à l'équipe d'une quinzaine de personnes.

BONNE CHOSE

« C'est une très, très bonne chose. La Petite Cabane à sucre est très forte en Europe. Et cette force-là nous manquait. À l'inverse, nous, on a l'usine et les certifications exigées. C'est vraiment deux forces qui s'unissent », a pour sa part

commenté Guy Beauregard.

Selon lui, les installations de Sainte-Anne-de-la-Rochelle fonctionnent actuellement à 50 % de leur capacité, de sorte qu'elles pourront répondre à l'augmentation envisagée de la production.

Tous les détails entourant la transaction ont été bouclés en début de semaine. Les pourparlers entre les deux partenaires de longue date ont commencé à être plus sérieux en mars dernier. « On a fait nos leçons chacun de notre côté pour en venir à une entente. Puis on s'est dit : ok, c'est parti, on embraye le pas », conclut Mario Fortier.



Mario Fortier et Guy Beauregard se réjouissent de la transaction qui vient d'être conclue. — PHOTO JANICK MAROIS



Urnes
funéraires
au meilleur prix

Séance d'information
sur les frais funéraires.
Spécialité funéraire

Fleuriste
Pat & tralala...

Bouquet personnalisé
Fleurs, cadeaux, déco,
accessoires mode,
bijoux et bien plus encore...

3, rue Court Granby
450 994-2234

www.pat-tralala.com

Piedestal fête son 5^e anniversaire

Pour célébrer son 5^e anniversaire, Piedestal annonce la création d'un partenariat avec Annie Scott, manucuriste et technicienne en soins des pieds qui est présentement en formation pour devenir podologue. Elle obtiendra sa certification en septembre prochain.

Services offerts

Soins de base

- . Soins des ongles (amincissement et coupe)
- . Réduction des hyperkératoses (corne)

Soins beauté détente

- . Pédicure avec application gel ou vernis

Soins spécialisés

- . Correction des ongles incarnés sans chirurgie
- . Reconstruction d'ongles
- . Orthonoxie (correction de la courbure de l'ongle)

Silhouette Santé spa urbain au 740, rue Principale, Granby
Prenez rendez-vous par téléphone au 450 578-7433

Chèque-cadeau
disponible et
différentes
promotions
pour la fête
des Mères.



Piedestal
Mélissa Charron
Infirmière en soins des pieds



Mélissa Charron et Annie Scott

arts et spectacles

Une nouvelle aventure pour Anne Boyer



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les fans de Yamaska ont de quoi se réjouir. Trois personnages de leur téléroman préféré, qui s'est terminé l'an dernier, revivront à travers autant de romans, soit un pour chacune.

Anne Boyer en a fait l'annonce mercredi midi, sur la page Facebook de Yamaska. Et les réactions, enthousiastes pour la plupart, n'ont pas tardé à pleuvoir. « Seulement quelques personnes se sont dites déçues que ce soit sous forme de livres parce qu'elles disent ne pas aimer lire. Mais ce ne sera même pas des gros bouquins indigestes! », commente l'auteure et productrice.

Dans un triptyque littéraire à paraître « fin février début mars 2018 », on retrouvera donc Hélène, Julie et Réjanne deux ans après la fin de la série télévisée. On se rappelait qu'elles commençaient à former « un trio » lorsque les auteurs ont bouclé la boucle... « J'y suis allée selon l'élan de mon cœur. Ce sont trois femmes inspirantes et très différentes, qui me permettaient de parler de choses différentes », indique M^{me} Boyer, pour expliquer son choix de personnages.

« Je vais vraiment raconter leur tranche de vie respective, dans un même espace-temps, reprend-elle. Quand elles vont se rencontrer, lors d'un souper



Anne Boyer fera renaître Hélène, Julie et Réjanne en leur consacrant un roman chacune. On les retrouvera deux ans après la fin de l'émission, dans un tryptique littéraire à paraître « fin février ou début mars 2018 ». — PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

de filles par exemple, je vais raconter ces moments dans les trois livres, mais selon le point de vue de chacune. »

Il lui est très difficile d'en dire plus pour l'instant, l'écriture n'ayant pas encore été entamée. Mais elle se dit très enthousiaste face à ce nouveau défi qui l'attend. « En même temps, avoue-t-elle, ça me stresse quand même un peu... J'ai beaucoup d'expérience en écriture télévisuelle, mais pas du tout en littérature. »

Pour l'épauler dans sa rédaction, Anne Boyer a donc sollicité sa bonne amie Dominique

Drouin, ancienne éditrice et auteure d'une récente quadriologie intitulée *De mères en filles*. Son acolyte de Duo Productions Michel D'Astous ne fait donc pas partie de l'équation. « Ça ne lui tentait pas. Mais il est très gentil de me laisser jouer avec nos personnages, reconnaît-elle. Bien sûr, je lui ferai lire le résultat! »

PAR PUR PLAISIR

Si elle a choisi de faire revivre Hélène, Julie et Réjanne sous forme de livres, plutôt qu'à la télévision, au grand écran ou même en websérie, c'est par

pur plaisir, admet Anne Boyer. « Tous mes projets sont mus par les deux mêmes désirs : celui de me faire plaisir avec quelque chose que je n'ai jamais fait, et celui de faire plaisir aux fans. Je pense qu'ils vont aimer. Je sais qu'ils étaient tristes que *Yamaska* finisse... »

Elle-même était triste d'écrire les dernières répliques des personnages du téléroman à saveur granbyenne. « Je me souviens exactement des moments où j'ai écrit les dernières lignes de ces personnages, et une nostalgie m'envahissait à l'idée qu'ils ne

parleraient plus jamais... »

« Ça fait très longtemps que je voulais écrire un livre, enchaînant-elle. Je crois que j'ai trouvé là une bonne occasion, d'autant plus que je connais déjà très bien ces personnages, qu'ils sont bien vivants dans ma tête. »

L'auteure précise néanmoins que chacun des trois livres peut vivre indépendamment de l'émission. « Chaque personnage vit de lui-même, il y a une histoire en soi dans ces romans-là. Les gens qui n'ont pas suivi l'émission pourront quand même y trouver leur compte. »



CadieuxLangevin
CENTRE DENTAIRE



DR RENÉ
BEAUDIN



DR ÉRIC
CADIEUX



DR JEAN-FRANÇOIS
LANGEVIN

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

340, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 375-2455

www.drCadieuxLangevin.com

Du chant grégorien à Dunham

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Pour souligner les 175 ans de la paroisse Sainte-Croix et le 150^e anniversaire de Dunham, l'église Sainte-Croix résonnera sous la puissance des chants grégoriens, ce samedi 13 mai.

Et pour en conserver toute l'authenticité, le répertoire sera interprété par Dom Minier, un moine bénédictin de l'abbaye de Saint-Benoît-du-Lac.

Plongé dans l'univers du chant grégorien depuis son enfance, le père Dominique Minier donne régulièrement des spectacles avec le groupe Splendor. Leur musique a aussi été endisquée.

À Dunham, Dom Minier sera accompagné des musiciens Bruno Fortin, Daniel Bolduc et Marina Isabel. En toile de fond, des photos et des vidéos défilent pour ajouter une touche multimédia au spectacle. Le chanteur ponctuera également sa prestation de



Dom Minier — PHOTO FOURNIE

plusieurs réflexions historiques.

« C'est du chant grégorien présenté de façon contemporaine. Je vais illustrer en images le siècle et demi passé, en le reliant aux chansons. J'aborderai des thèmes comme l'évolution technologique et l'agriculture », annonce le religieux.

Parmi le répertoire de la soirée,

les amateurs de musique sacrée reconnaîtront sans doute *Psaume 22*, *Pacem In Terris* et *Veni Sancte Spiritus*. Mais tous auront droit à des surprises, promettent les organisateurs.

L'événement se tiendra le 13 mai à 20 h. Les billets sont disponibles au 450 295-2294 ou au 450 295-2118.

UNE SUITE POUR L'AUTEUR MICHEL PARNIA

L'auteur sheffordois Michel Parnia propose, depuis peu, la suite de son premier roman *Le mystère de Gunburg* publié l'an dernier. Cette fois, le lecteur part à la recherche de Palino, le petit robot disparu à la fin du premier tome. À la recherche de Palino est d'ailleurs le titre de ce nouvel ouvrage, publié chez BouquinBec. Encore une fois, M. Parnia aborde un thème qui lui est cher, celui des mondes parallèles, en y ajoutant le transfert de particules, un autre sujet qui le fascine. Dans leur quête de Palino, les personnages du livre sont entraînés de l'île de Chypre à la côte du Venezuela en passant par l'Argentine. Profitique, l'ingénieur retraité prévoit déjà la sortie, dès le début de 2018, de la dernière partie de sa trilogie, qui s'intitulera *À la découverte de l'enfer*. D'ici là, *Le Mystère de Gunburg* et *À la recherche de Palino* sont disponibles chez BuroPro Citation des Galeries de Granby. ISABEL AUTHIER



EN BREF

Un opéra sur la vie de Steve Jobs

Un opéra sur la vie de Steve Jobs, le cofondateur d'Apple, a reçu l'appui financier de compagnies d'opéra de San Francisco et de Seattle, assurant ainsi que la version musicale de la carrière de

l'entrepreneur sera présentée dans les carrefours technologiques des États-Unis. L'opéra de Santa Fe prépare la première mondiale de *The (R)evolution of Steve Jobs*, prévue en juillet sur une scène extérieure au pied des monts Sangre de Cristo, au Nouveau-Mexique. Mardi, l'opéra de Seattle et celui de San Francisco

ont annoncé qu'ils appuieraient la création artistique de l'opéra de même que sa production sur scène, obtenant du même coup les droits sur le spectacle en Californie et dans l'État de Washington. La Jacobs School of Music de l'Université de l'Indiana a aussi pris le rôle de coproductrice. ASSOCIATED PRESS



ASPHALTE BROSSEAU

vous fait la cour...

GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

Plus qu'un conseiller...
... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120



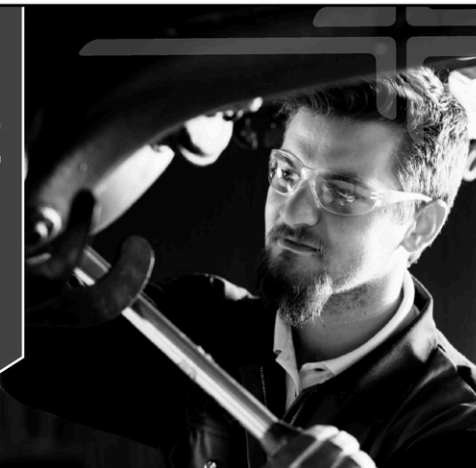
RE/MAX Professionnel inc.

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com



DEP MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Date limite d'inscription :
1^{er} juin 2017
Début de la formation :
31 août 2017



Étudier, C'EST PAYANT!
8 bourses (CPMT) de 1700 \$ seront remises aux nouveaux élèves dans ce programme!



Commission scolaire du Val-des-Cerfs

450 378-8544 - crif.csvdc.qc.ca

MEC PRECISION
Spécialiste du moteur électrique

Moteur triphasé
Moteur simple phase

INVENTAIRE
Farm Duty Motor
de 1/3HP à 10HP

VENTE - RÉPARATION

Commercial • Résidentiel • Industriel • Agricole • Alimentaire

GARANTIE 1 AN | Estimé gratuit | Livraison incluse

Distributeur
marathon™
Motors



665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215
info@mec-precision.com • MEC-PRECISION.COM



JUGEMENT DU COLLÈGE DES MÉDECINS

Le Dr Pierre Courchesne radié pour 4 mois



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdel'est.ca

GRANBY — Le Dr Pierre Courchesne, à la tête du Centre de médecine et chirurgie esthétique ayant des succursales à Granby et Longueuil, vient d'être radié pour quatre mois. Le conseil disciplinaire lui reproche entre autres d'avoir prescrit des tests inappropriés à un patient dans l'établissement privé de son conjoint, puis d'avoir harcelé son client pour qu'il paie la facture pour ceux-ci s'élevant à 2772\$.

Dans un jugement daté du 4 mai, le Collège des médecins impose au Dr Courchesne des amendes totalisant 5000 \$ en plus de suspendre temporairement son permis de

pratique. Ceci en raison d'une longue liste de manquements à son code de déontologie. La radiation du médecin sera effective à compter du 9 juin, à moins qu'il interjette appel de la décision.

Il a notamment été reconnu coupable d'avoir prescrit « prématurément, intempestivement, contrairement aux données de la science médicale actuelle et sans qu'il soit médicalement nécessaire des examens de laboratoire poussés, inappropriés et non requis à ce stade de l'investigation », peut-on lire dans le volumineux document.

Le dossier remonte à décembre 2013. Un homme, dont nous tairons l'identité, consulte alors le Dr Courchesne pour un renouvellement de prescription de médication, soulignant du coup une panoplie de symptômes liés à des troubles digestifs. Le médecin a préconisé des analyses sanguines. « Le patient indique au Dr Courchesne qu'il préfère que les

tests soient effectués dans le réseau public afin qu'il n'ait pas à déboursier pour cela. Selon le patient, le Dr Courchesne insiste. [...] À la sortie de la clinique, le patient reçoit une facture de 2772 \$ », mentionne le jugement.

De plus, le médecin s'est placé en conflit d'intérêts dans le cadre de ses fonctions. En effet, M. Courchesne a envoyé une mise en demeure au patient « pour qu'il paie la somme de 1325 \$ au Centre International de Santé et d'Énergie Physique inc. (« CISEP »), dont le seul actionnaire est son conjoint », indique dans son verdict le Collège. De même, le docteur « laisse un message sur la boîte vocale du cellulaire du patient, l'injuriant, le menaçant et insultant l'apparence physique de sa conjointe. »

« MANQUE D'INTÉGRITÉ »

Le Dr Courchesne est aussi fautif d'avoir tenu une consultation médicale en présence d'un enfant de 11 ans, en l'occurrence la fille de



Le directeur du Centre de médecine et chirurgie esthétique de Granby, Dr Pierre Courchesne, vient d'être radié par le Collège des médecins pour plusieurs manquements à son code de déontologie. — PHOTO ALAIN DION

son infirmière, sans le consentement du patient. Celle-ci était alors en observation dans le cadre d'un « stage en milieu de travail organisé par son école. »

Le conseil de discipline a également soulevé le « manque d'intégrité » du médecin, qui a relaté fausement dans ses notes avoir fait un examen des testicules ainsi qu'un toucher rectal au patient. À cela s'ajoute le fait que « les tests prescrits

par le Dr Courchesne ne sont pas reconnus scientifiquement ».

RÉCIDIVE

Le dirigeant et fondateur du Centre de médecine et chirurgie esthétique n'en est pas à sa première radiation pour des dossiers en déontologie. « Le 29 août 2001, un conseil de discipline le reconnaît coupable d'avoir diffusé sur son site Internet une publicité qualifiée d'intempestive, fautive, trompeuse ou susceptible d'induire en erreur le public qui le consulte. Trois amendes de 600 \$ lui sont alors imposées », mentionne-t-on dans le jugement du Collège.

Toujours en 2001, une patiente du Dr Courchesne est décédée après avoir subi trois liposuccions à quelques semaines d'intervalle. Le rapport du conseil disciplinaire fait état de plusieurs fautes professionnelles. Lors des traitements, le médecin n'aurait notamment pas tenu compte du fait que la femme, obèse et épileptique, était médicamentée.

› VOLEURS DE REMORQUE RECHERCHÉS

Des voleurs ont été croqués sur le vif par des caméras de sécurité d'une entreprise alors qu'ils s'emparaient d'une remorque. Samedi matin, aux alentours de quatre heures, deux individus se sont présentés chez Les constructions Provek, à Sainte-Cécile-de-Milton. Ils ont ensuite attaché la remorque à camion de type pick-up, un Ford F-350 deux tons à roues doubles, avant de prendre la fuite, indique Ingrid Asselin, porte-parole de la Sûreté du Québec. Au moment de commettre leur crime, les deux suspects étaient vêtus de cotons ouatés de couleur foncée ornés d'inscriptions de couleur pâle. Quiconque aurait des informations pouvant permettre de retracer les voleurs est prié de communiquer avec la Sûreté du Québec, via sa centrale (1-800-659-4264), ou de se présenter au poste de Waterloo. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK



LES VERGERS DE LA COLLINE 

DEVIENNENT

CIDRERIE

MILTON

VERGERS FAMILIAUX
D. 1927

NE MANQUEZ PAS CE CAHIER ENTREPRISE DEMAIN DANS laVoixdel'Est

TOYOTA
VENTE
ÉTIQUETTES ROUGES

Corolla
2017 CE
Modèle CVT XSE illustré

39 \$ /semaine*
en location 60 mois

0 \$ d'acompte

0 \$ d'acompte

RAV4 2017
2RM LE

69 \$ /semaine*
en location 60 mois
+ 12 \$/sem.* , obtenez le modèle 4RM LE

JUSQU'AU 31 MAI 2017 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC.

aeroplan

OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN^{MD}
À L'ACHAT D'UNE TOYOTA[‡].

COWANVILLE TOYOTA.COM

165, rue de Salaberry | 450 263-8888

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule jusqu'au 31 mai 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles de base neufs en stock Corolla CE 2017 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2017 (ZFREVT B) / RAV4 4RM LE 2017 (BFREVT B). Prix de vente de 18 404 \$/29 729 \$/31 994 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire de 335 \$/495 \$/0 \$ et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 350 \$/0 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$/0,10 \$/0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 171,05 \$ ou 39,49 \$ / 300,89 \$ ou 69,49 \$ / 352,66 \$ ou 81,45 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla CVT XSE 2017 (BURSEC C) / RAV4 4RM Limited 2017 (DFREVT A) est de 27 524 \$/40 489 \$. ‡ Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada inc.

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

Projet immobilier dans une zone inondable

GILBERT LAVOIE

CHRONIQUE

opinions@lavoixdelest.ca



Pendant que le gouvernement tente d'essuyer les dégâts causés par les inondations, ses ministères travaillent sur un plan de gestion qui autoriserait des modifications à des zones inondables afin d'y permettre un projet immobilier.

La nouvelle m'est arrivée lundi matin de North Hatley, sous la plume de Michael Grayson, le porte-parole d'un groupe de citoyens de l'endroit. Je le cite : « Depuis 2014, la municipalité prône un projet d'un promoteur qui veut construire 210 condos et des espaces commerciaux dans la zone inondable de North Hatley. Une bonne partie serait située dans la zone 0 - 20 ans. La MRC appuie ce projet, et maintenant le gouvernement est en train de donner son OK (en pliant ces propres règles). Est-ce que les inondations actuelles (qui n'ont pas toutefois touché notre région) vont pousser le gouvernement à revoir sa position ? »

Une précision s'impose ici : l'opposition à ce projet porte principalement sur l'ampleur et l'impact architectural des plans du promoteur, Richard Laliberté. Mais le fait que ce développement empiète sur une zone inondable donne de nouveaux arguments à ses adversaires.

Un plan de gestion, dans le monde municipal, ça touche des projets très particuliers et ça vise à adapter des situations problématiques aux exigences gouvernementales. Dans le cas de North Hatley, le plan de gestion a été développé par la MRC de Memphrémagog, en collaboration avec plusieurs ministères, dont l'Environnement et les Affaires municipales. En février, le sous-ministre des Affaires municipales, Marc Croteau, a posé ses conditions à la MRC par lettre. Il précise bien qu'il s'agit d'intégrer au schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC, « le plan de gestion de la zone inondable de la rivière Mas-sawippi ». Il ajoute que North Hatley doit donc répondre à certaines

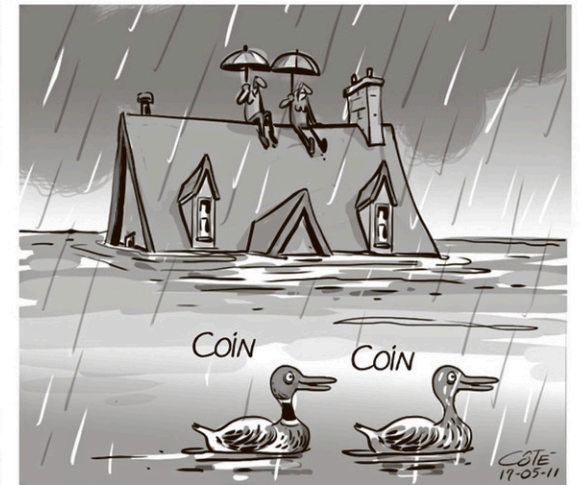
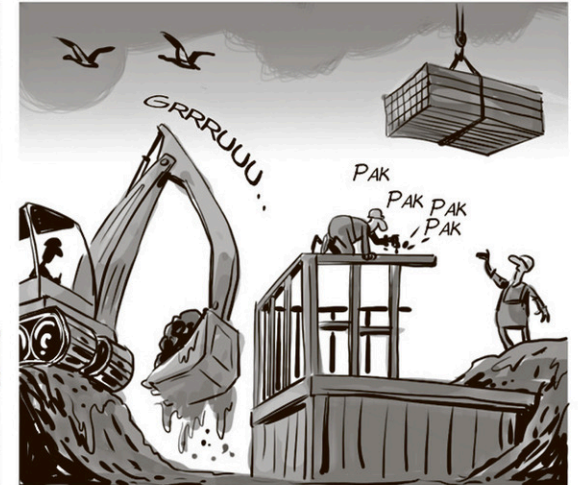
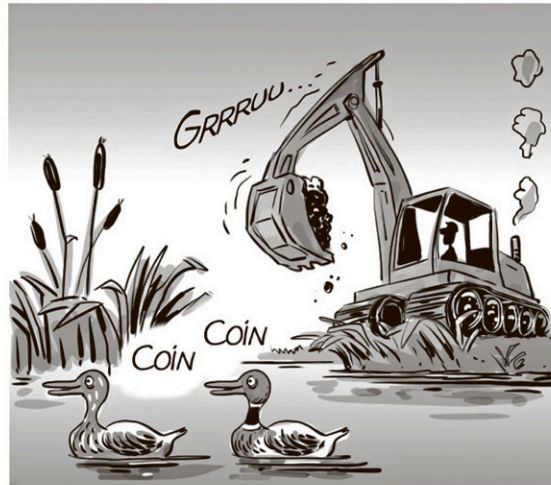
exigences, dont la décanalisation d'un ruisseau. Il conclut en disant que la Direction régionale de l'Estrie des Affaires municipales communiquera avec les gens de la MRC, « afin de les accompagner dans leurs démarches », en collaboration avec les représentants de l'Environnement.

Le 24 février, la Direction régionale du ministère de l'Environnement a d'ailleurs garanti par lettre aux citoyens concernés que « l'étude hydraulique a été amendée afin de tenir compte des changements climatiques ».

Ces lettres donnent à penser qu'une fois les exigences gouvernementales satisfaites, North Hatley pourra modifier son zonage afin d'autoriser le développement du promoteur dans cette zone inondable.

Mais ça, c'était avant les inondations, avant que le premier ministre et ses ministres passent la semaine dans des cuissardes de pêche pour reconforter les sinistrés. Parce qu'à partir de maintenant, c'est toute la question de la reconstruction et des constructions neuves qui sera au centre de l'actualité. À quel endroit la reconstruction des maisons inhabitables sera-t-elle permise ? Quelles exigences posera-t-on dorénavant aux promoteurs et aux municipalités qui souhaitent faire du développement dans des zones riveraines ? À quel point faudra-t-il revoir la cartographie des zones inondables dans le contexte des changements climatiques ?

Les institutions bancaires aussi vont se poser la question avant d'accepter des demandes de prêts hypothécaires. Les banques et les assureurs n'aiment pas le risque. Mon collègue Luc Laroche de *La Tribune* m'a envoyé mercredi une lettre de la Banque de Montréal annulant le financement d'une propriété, après avoir constaté qu'elle se trouvait dans une zone à risque de glissement de terrain. Imaginez ce qu'il en sera dorénavant pour les risques d'inondations...



LA VOIX DES LECTEURS

De la rue à la télésérie

Bonjour, un petit message pour partager la gratitude que j'ai de pouvoir continuer à cheminer avec la vente de *L'itinéraire*. On me voit souvent vendre ce magazine devant le Métro Plouffe, à Granby, et à Sutton. Je veux remercier tous les clients qui me soutiennent dans les démarches que je fais. Déjà plus sept ans que je vends la revue à Sutton et deux ans à Granby ! Je reçois beaucoup de compassion dans le combat que je mène contre la pauvreté et l'itinérance. Il y a beaucoup de choses à faire et à dire pour faire diminuer les jugements et sensibiliser la population.

L'été dernier, Jean-Marie Lapointe a vu l'article dans *La Presse* + *À la rescousse de M. Sutton* et m'a invité à participer à une première de l'activité Camelot d'un jour en région. Par la suite, on m'a offert de la chance de participer à la télésérie *Face à la rue* qui sera diffusée sur les ondes Moi et Cie. tous les mardis, à 21 h, du 2 mai

au 25 juillet. Cette télésérie veut montrer comment les gens vivent dans la rue, leurs défis et leurs réussites. Ça me rejoint beaucoup parce que j'ai vécu 10 ans dans la rue dans les quartiers Outremont et Hochelaga-Maisonneuve, à Montréal. J'ai vu des extraits de la série et j'en ai été très ému. Jean-Marie Lapointe était bouleversé de voir la dure réalité du monde de la rue. Imaginez, je l'ai vécue au quotidien et c'était même devenu normal pour moi. Dans ma dernière année vécue dans la rue, j'ai touché le fond, je pense que si je ne m'étais pas sorti de ma situation, je serais probablement mort. Je me suis pris en main en faisant une retraite spirituelle au Foyer de Charité Villa Châteauneuf de Sutton.

J'ai adoré l'expérience de la télésérie et de pouvoir montrer aux gens les difficultés que j'ai vécues et comment je m'en suis sorti. Ça m'a brassé un peu de voir les témoignages d'autres personnes qui ont vécu dans la rue, mais c'est positif parce que ça me fait voir tout le chemin que j'ai parcouru. Jean-Marie a été vraiment

très fin avec moi, c'est vraiment un homme très humain et compréhensif. On peut voir des extraits de la télésérie à www.tv.moietcie.ca/series/facealarue.

Aussi, je suis fier d'avoir proposé d'ajouter les cartes-repas du Partage Notre-Dame dans le magazine *L'itinéraire*. L'équipe a été ouverte à les intégrer, le projet va commencer cet été. Les clients de *L'itinéraire* pourront commander des cartes-repas pour les distribuer à un camelot ou d'autres personnes dans le besoin.

Je veux remercier toutes les personnes qui me donnent un coup de main, comme tous mes clients à Sutton et Granby, le maire de Granby, le député fédéral de Shefford, le député provincial, le chauffeur d'autobus, les journalistes de *La Voix de l'Est*, David Santerre de *La Presse*, le Métro Plouffe, le Partage Notre-Dame, l'équipe de *L'itinéraire* qui me donne l'opportunité de grandir en vendant le journal et mes parents qui m'ont sorti de la rue.

Bertrand Derome, alias M. Sutton et M. Granby, camelot de *L'itinéraire Sutton*

COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES

Le projet-pilote en marche



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le projet-pilote de collecte des matières organiques de la MRC de la Haute-Yamaska a pris son envol. Les résidents de la zone de collecte 9 à Granby ont reçu cette semaine leur bac brun. La première collecte aura lieu le vendredi 26 mai.

Ce n'est pas trop tôt, estime Marie-France Papineau. « Ça fait dix ans que je fais mon compost. Je le mets dans mon potager. C'est très simple. Je suis contente qu'on ait maintenant un bac brun ; ça me peinait de jeter les matières que je ne pouvais pas utiliser. » Plusieurs ménages font leur propre compost, explique Mme Papineau. Ils ne peuvent toutefois y mettre certaines matières, dont des os, de la viande ou des noyaux. « Je perdais au moins 20 % de matières », calcule la résidente de la rue Louis-Hébert, fière de sa fibre écologiste.

L'ajout d'une collecte s'apparente à celle du bac bleu, il y a plusieurs années, selon elle. « Il va y avoir de la résistance chez certaines personnes. Il faut être patient. Il n'y a rien d'extravagant à mettre ses restes de table dans un bac à part. »

Le nouveau service n'enchanté pas Pierre Corriveau. Propriétaire d'un triplex dans la rue Providence, il craint que les matières organiques déposées



Les résidents de la zone de collecte 9 ont reçu cette semaine leur bac brun. La première collecte des matières organiques aura lieu le vendredi 26 mai. — PHOTO ALAIN DION

dans les bacs bruns ne dégagent des odeurs, attirant de la vermine. « On n'a pas beaucoup de choses dans nos poubelles et on recycle déjà en masse. Là, avec le compost, c'est rendu trop loin », dit-il.

C'est sans compter la nouvelle taxe que la municipalité imposera pour payer ce service, souligne M. Corriveau. « C'est une taxe par logis. Ça va faire pas mal d'argent. Il va y avoir des augmentations de loyer », prédit-il.

Les gens doivent changer leurs habitudes face aux déchets qu'ils produisent, soutient Mme Papineau. Son époux était réfractaire à composter, explique-t-elle. Il s'est adapté. « Ça m'a pris un an, mais il a fini par

s'habituer », dit-elle en riant.

FACTURER AU POIDS

Une fois le nouveau service bien implanté, la MRC devrait franchir un pas de plus pour améliorer son bilan de revalorisation des matières recyclables et compostables, croit Mme Papineau. Elle propose de facturer la collecte des déchets (bac noir) au poids. Il s'agirait d'un incitatif pour les gens à augmenter leurs efforts en plus d'une question d'équité fiscale entre les citoyens, plaide-t-elle.

La MRC n'a pas encore statué sur le montant de la taxe sur cette collecte. Elle sera déterminée lorsque les contrats de collecte, de transport et de revalorisation seront octroyés.

EN BREF

Hélicoptère à basse altitude: Transports Canada enquête

Transports Canada a officiellement ouvert une enquête à la suite du vol d'un hélicoptère à basse altitude au-dessus de quartiers résidentiels de Granby, la semaine dernière. Un enquêteur

s'est déplacé à Granby, mardi, pour documenter le dossier. Le citoyen qui a porté plainte, Jonathan Tremblay, a été rencontré. On lui a notamment demandé de dessiner la trajectoire de l'hélicoptère dans le secteur où il l'a aperçu et de raconter ce dont il a été témoin. D'autres citoyens qui ont vu l'hélicoptère voler à basse altitude auraient aussi été questionnés. « Les informations recueillies serviront à

déterminer s'il y a bien eu un manquement à la réglementation », a fait savoir Daniel Savoie, porte-parole chez Transports Canada. En fait, les pilotes doivent respecter une distance de vol au-dessus des quartiers résidentiels. Si une infraction a été commise, la licence du pilote pourrait être suspendue, il pourrait écoper d'une pénalité monétaire ou même faire face à une poursuite. **KARINE BLANCHARD**

AVOIR ACCÈS
À PLUS DE
220 000 ROMANS
SANS QUITTER
TON DIVAN ?

#ÇA FAIT
CHANGEMENT!

www.coopgranby.com

COOPSCO GRANBY

LA BOUTIQUE DU CÉGEP
235, rue St-Jacques | 450-372-8895



Depuis plus de 35 ans

LE BLEU
DES CHAMPS

Financement disponible

THERMOPOMPES
MURALES
ET CENTRALES

Informez-vous sur le
rabais du manufacturier

Dépositaire



831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

B
Avocats inc.

NOUVEAUX SERVICES
Petites créances

LB AVOCATS VOUS OFFRE DÉSORMAIS DES SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE POUR LA DIVISION DES PETITES CRÉANCES,

GRÂCE À UNE PLATEFORME WEB CONVIVIALE ET À DES FORAITS RAISONNABLES FIXÉS À L'AVANCE.

Consultez notre site Web lbaavocats.com/petites-creances

UNE ÉQUIPE
UN PARTENAIRE

Fière de vous conseiller depuis 1993 !

DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL • DROIT FAMILIAL

LB Avocats inc. 201-170, rue de Sherbrooke, Cowansville 450 266-1700

zone Infirmières

NOS DOSSIERS À LAVOIXDELEST.CA
ET SUR L'APPLICATION

LES RELIGIEUSES AUGUSTINES

PIONNIÈRES DES
SOINS DE SANTÉ

La profession d'infirmière est à l'honneur en mai. Pour marquer le coup, *Le Soleil* présente une série d'articles montrant les différents visages de ces travailleuses de la santé, dont les actions sont étonnamment variées. Une série à lire chaque jeudi de mai. Aujourd'hui : le travail des pionnières.

YVES THERRIEN

Le Soleil

Les religieuses augustines ont été les premières en Nouvelle-France à prodiguer des soins aux malades. Elles ont créé des hôpitaux avec leurs monastères, que ce soit l'Hôtel-Dieu de Québec en 1639, et deux autres dans la Ville de Québec, à Lévis, à Montmagny, à Saint-Georges, à Gaspé, en plus de cinq hôpitaux au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Même si les communautés religieuses ne dirigent plus les hôpitaux depuis les années 60, elles ont été le pilier des soins infirmiers et des soins de santé pendant quelques siècles au Québec. Ces femmes étaient le ministère de la Santé avant la réforme de la Révolution tranquille.

Le docteur Louis Dionne, chirurgien oncologue ayant œuvré 40 ans à l'Hôtel-Dieu de Québec, rappelle dans le film *Augustines, corps et âme* que ces femmes ont été à l'origine du système de santé publique au pays. Un fait qu'il ne faut jamais oublier à son avis.

Il souligne aussi certaines incongruités actuelles comme les colloques portant sur le «patient au cœur des soins». Les religieuses augustines ne se sont jamais posé la question, dit-il, elles agissaient. Une religieuse rappelle dans ce même documentaire que les vœux de la communauté étaient de «consacrer sa vie au service du Christ et des patients».

«Nous sommes un ordre hospitalier», les soins font partie de la génétique de la communauté religieuse depuis 400 ans, raconte sœur Lise Tanguay, supérieure générale des Augustines de la Miséricorde de Jésus, elle qui a commencé sa carrière comme infirmière avant d'être appelée à diriger la destinée de la communauté.

Entre ce que les premières infirmières de la communauté prodiguaient comme



Sœur Lise Tanguay, supérieure générale des Augustines, a commencé sa carrière comme infirmière avant d'être appelée à diriger la destinée de la communauté.

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

soins et la modernité médicale d'aujourd'hui, l'évolution est énorme. Mais pour ces femmes, rien n'a vraiment changé, car les soins étaient et sont encore une approche globale de la personne. Le Monastère des Augustines en est la preuve.

Non seulement est-il un legs majeur pour l'histoire du Québec, mais l'esprit même du monastère, ses activités, son organisation sont teintés de la tradition de «prendre soin de la personne dans sa globalité», illustre sœur Tanguay.

«Nous avons toujours traité la personne, pas seulement la maladie. L'approche a été de tenir compte de la personne dans son

entièreté, avec la famille, son travail, le contexte social, son environnement. Notre objectif est de prendre soin du malade et de sa famille dans tout ce qu'ils peuvent vivre.»

Pendant des années, de leur arrivée jusqu'au milieu du XX^e siècle, les Augustines voyaient à tout, non seulement aux soins de base, mais à la préparation des médicaments à base d'herbes et de plantes et au fonctionnement de leurs hôpitaux. Elles possédaient des fermes qui servaient d'abord à nourrir les patients. Les religieuses passaient en second.

Leur expertise dans les potions et les médicaments naturels

était reconnue partout dans la province, racontent deux des médecins interrogés dans le film *Augustines, corps et âme*.

Plus encore, elles ont créé des écoles d'infirmières pour former les laïques jusqu'à ce que la réforme des années 60 s'occupe aussi de la formation du personnel. «Avant 1970, nos sœurs devaient aller à l'Université à Montréal pour le baccalauréat et faire leur maîtrise aux États-Unis, à Washington. L'Université Laval n'a pris le relais qu'en 1970. C'est à cette époque que nous avons fermé notre école de *nursing* à Saint-Georges fondée dans les années 30», se souvient sœur Tanguay.

«Nous avons toujours traité la personne, pas seulement la maladie»

— Sœur Lise Tanguay, supérieure générale des Augustines

Commençait alors une nouvelle ère où les religieuses céderaient la direction de leurs hôpitaux au personnel laïc et au gouvernement du Québec. Le premier directeur général a pris les rênes de l'hôpital en 1965.

SŒUR LISE TANGUAY

Histoire d'une vocation

Si elle avait à refaire ses choix, sœur Lise Tanguay ne changerait rien. Elle serait infirmière et choisirait la vie religieuse. Non pas que le parcours ait été facile, mais elle affirme que c'était sa vocation. L'appel était clair.

Elle avait un exemple dans sa vie quotidienne pour choisir la profession d'infirmière. Sa mère était bénévole pour l'Ambulance Saint-Jean. Elle accompagnait sa mère au kiosque de l'Ambulance à l'Anse-aux-Foulons où elle soignait les gens du secteur.

«J'ai hérité de ma mère ce goût de prendre soin des autres. Elle était l'infirmière de la famille», raconte la supérieure générale de la Fondation du monastère des Augustines de la Miséricorde de Jésus.

Elle décide alors d'aller étudier à l'école d'infirmières de l'hôpital des Augustines à Saint-Georges avant d'entrer dans la communauté en 1965. En 1968, après trois ans de formation comme novice chez les Augustines, elle commence son travail d'infirmière à l'âge de 25 ans. Elle se perfectionnera en *nursing* à l'Université Laval dans les années 70.

Ayant commencé au département de chirurgie, elle a vu l'évolution de la médecine et des soins notamment dans le traitement des cancers, des traitements plus invasifs et plus durs sur les personnes que les traitements actuels.

Par la suite, elle passera 10 ans comme responsable du département de psychiatrie. Puis, sa communauté lui demande d'occuper d'autres fonctions au conseil général en 1985.

PASSAGE VERS UNE NOUVELLE VIE

Comme infirmière et comme religieuse, elle affirme qu'elle n'a jamais rien imposé de ses croyances ou de ses convictions aux patients. Que ce soit pour les soins physiques ou les soins de l'âme, elle était présente. Mais elle n'hésitait pas à répondre aux personnes qui l'interrogeaient sur la vie après la mort. Elle répondait : «Je ne sais pas, personne n'est revenu pour nous le dire. Je crois que c'est un passage, comme celui de la naissance. Dans ma foi, je crois que c'est un passage vers une nouvelle vie», raconte-t-elle en décrivant son espérance.

Or, ses convictions quant aux soins du corps et des âmes, qui lui viennent entre autres des traditions des infirmières augustines, elle les voit et elle les sent se poursuivre dans l'œuvre du Monastère joutant l'Hôtel-Dieu. «C'est notre tradition d'hospitalité qui continue», conclut-elle.

YVES THERRIEN



Les premières écoles d'infirmières ont ouvert leurs portes à la fin du 19^e siècle.

— IMAGE TIRÉE DU DOCUMENTAIRE AUGUSTINES, CORPS ET ÂME

Infirmières à travers le temps

YVES THERRIEN

Le Soleil

Dans l'histoire des soins au Québec, les infirmières ont toujours précédé les médecins. C'est le cas à Québec avec les Augustines et leur premier hôpital en 1639. Et à Montréal avec Jeanne Mance et l'Hôtel-Dieu de Montréal en 1644. Puis, ce sera au tour de Trois-Rivières avec le couvent des Ursulines en 1697 consacré à l'éducation des jeunes filles et aux soins des malades. L'Université Laval aura sa faculté des sciences infirmières en janvier 1967.

Les premières écoles d'infirmières ouvrent leurs portes à la fin des années 1800 à Montréal, avec l'école anglophone au Montreal General Hospital en 1890, suivi de celle des

Sœurs grises de l'hôpital Notre-Dame en 1898. «Ces écoles sont dans la ligne de ce qu'a mis sur pied Florence Nightingale, la pionnière des soins infirmiers modernes», souligne M^{me} Lucie Durocher, chef de service et archiviste principale à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ).

Ces femmes qui ont dédié leur vie aux soins des autres, on les retrouvait aussi dans les efforts de colonisation des terres au Québec. Elles ont marqué l'histoire des soins infirmiers. Les médecins et les hôpitaux étaient inaccessibles dans les régions éloignées. Que ce soit en Abitibi ou en Gaspésie, la population de la colonisation comptait un curé et une infirmière pour ouvrir un dispensaire, rappelle M^{me} Durocher en soulignant les écrits d'Arlette Cousture, auteure des *Filles de Caleb* et de

Blanche où elle raconte l'histoire de l'infirmière Blanche Pronovost.

Si elles étaient bien présentes pendant la Seconde Guerre mondiale, les infirmières québécoises étaient moins nombreuses pendant le premier conflit mondial de 1914-1918. Mais comme les autres infirmières canadiennes, elles étaient facilement reconnaissables à cause de leur habit bleu. On les surnommait les Bluebirds, les Oiseaux bleus.

Parmi les autres dates marquantes de la profession, M^{me} Durocher note la charte de 1920 qui crée un titre réservé pour les membres de l'Association des gardes-malades enregistrées de Québec, qui deviendra l'OIIQ en 1974. L'exercice exclusif de leur profession arrivera en 1946.

Composée exclusivement de femmes depuis longtemps, la profession accueille son premier infirmier diplômé en janvier 1970 avec Jean Robitaille. Aujourd'hui, l'ordre compte 11 % d'hommes dans la profession.

Alors qu'elles ont été seules pendant des siècles sur la première ligne des soins avant le milieu années 1900 et l'arrivée d'un plus grand nombre de médecins dans la plupart des milieux, les infirmières reprennent le devant de la scène avec la création d'un nouveau rôle à la suite d'une formation poussée : les infirmières praticiennes spécialisées, les IPS. Elles font leur chemin à compter de 2006, quatre ans après les modifications à la loi qui élargit leur champ de pratique. Elles peuvent maintenant rédiger des prescriptions.



VOIR

Voir un extrait du documentaire *Augustines, corps et âme* sur lavoixdelest.ca et dans notre application

Les défis de demain sont grands, notre potentiel l'est tout autant.

Je suis l'avenir. Je suis infirmier.

Visitez oiiq.org



Ordre
des infirmières
et infirmiers
du Québec

PROGRAMMES D'EMPLOYABILITÉ

Le CRIF en mode séduction

JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — En pleine période d'inscriptions, le Centre régional intégré de formation a tenu une rencontre afin de promouvoir ses deux programmes d'employabilité, mercredi en fin d'après-midi.

Les formations comme aide-ébéniste et aide-monteur-soudeur donnent accès à « des emplois de qualité, avec de réelles possibilités d'avancement », a alors affirmé Nancy Roy, directrice jointe au CRIF.

Les deux programmes s'adressent aux personnes de 16 ans et plus, sans aucun prérequis académique. Consacrés à 90 % à la pratique d'un métier, ils offrent une option supplémentaire à ceux qui, comme Enver Zundja, sont découragés de l'école. « Grâce à la soudure, je travaille, j'ai un enfant et une femme. Moi, je ne m'en allais nulle part. Je m'en allais sur le B.S., je suis sûr », a reconnu l'ancien étudiant du programme d'aide-monteur-soudeur. M. Zundja œuvre maintenant comme inspecteur certifié pour le compte de Tenco, une



« Grâce à la soudure, je travaille, j'ai un enfant et une femme. Moi, je ne m'en allais nulle part. Je m'en allais sur le B.S., je suis sûr », a reconnu Enver Zundja, un ancien étudiant du programme d'aide-monteur-soudeur offert par le CRIF. À sa droite, on aperçoit la directrice adjointe Nancy Roy. — PHOTO JANICK MAROIS

entreprise de Saint-Valérien-de-Milton. Nancy Roy regrette que les programmes d'employabilité

du CRIF ne soient pas plus populaires. L'établissement forme chaque année une douzaine de

diplômés par programme, alors qu'il pourrait en accueillir près du double. Pourtant, la demande

semble bien présente sur le marché du travail. S'ils reçoivent couramment des appels d'employeurs, les professeurs du CRIF ne sont pas toujours en mesure de fournir une recommandation, faute de candidats.

« DES PASSIONNÉS »

Conseillère en acquisition de talents chez Fabritec, Stéphanie Pelletier-Galarneau a vanté la qualité de la main-d'œuvre issue du CRIF. « Ce sont des passionnés. Des gens qui ont un chemin qui est peut-être différent des autres, de la moyenne, mais qui font leur place comme les autres au sein de notre entreprise. Et on en a besoin. (...) Ils arrivent avec un bon bagage, et on le voit sur le terrain », a-t-elle mentionné.

Selon les chiffres fournis mercredi, le taux de placement serait de 80 % pour les diplômés ayant passé un an (ou 900 heures) au CRIF. Une proportion qui monterait à 90 % pour ceux ayant une formation de deux ans.

Les inscriptions aux programmes d'aide-ébéniste et d'aide-monteur-soudeur demeureront ouvertes plusieurs mois. La prochaine session débutera le 30 août.

PERQUISITION À LAC-BROME

Au moins une arrestation

JONATHAN GAGNON

jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — La Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi a procédé mercredi à une perquisition, notamment en matière de stupéfiants, dans une résidence familiale et un garage de la rue Godefroy, à Lac-Brome. Une femme de 21 ans a été arrêtée

pour recel dans le cadre de cette opération.

La SQ évoquait également de possibles arrestations en lien avec la production de cannabis. « Sur place, (les policiers) ont saisi environ 80 plants de cannabis, environ 100 boutures de cannabis, une once de cocaïne, de l'équipement qui sert à la production de cannabis. Puis, divers objets qui

pourraient être reliés à des vols qui auraient été commis lors d'introductions par effraction qui seraient survenues au cours des dernières semaines », a indiqué la porte-parole Ingrid Asselin.

La femme arrêtée était interrogée par les enquêteurs de la SQ en fin d'après-midi. Il n'a pas possible de savoir si elle allait demeurer détenue jusqu'à sa comparution.



La SQ a procédé mercredi à une perquisition dans une résidence familiale et un garage de la rue Godefroy, à Lac-Brome. — PHOTO ALAIN DION



NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

ON EN VEND PLUS d'immobilier, PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

GRANBY, ST-HYACINTHE ET RÉGIONS

bur.: **450 771-7707**

Christian Lalumière
courtier immobilier agréé



Fleurs et Passion

En souvenir de ces milliers de câlins qui ont meublé mon enfance.

Bonne fête des Mères!

fleursetpassion.ca

144 Principale, Granby (face à la rue Court) 450 372-5772



Sur le vert

Première canadienne pour une dame :

La Granbyenne Diane Barabé, officielle au Tournoi des Maîtres



DENIS MESSIER
COLLABORATION SPÉCIALE

Un peu après 15h, à moins de 100 verges du vert numéro 3 de l'Augusta National, la Granbyenne Diane Barabé, présidente du Comité des règles de Golf Canada, ramassait ses affaires, elle qui venait de conclure son mandat de quatre jours au Tournoi des Maîtres, une première canadienne pour une dame.

«La plus belle expérience de ma carrière dans le golf, aucun doute dans mon esprit. Et je suis chanceuse, je vais pouvoir la vivre pour les trois

prochaines années, ici même au Masters», de me lancer Diane Barabé, une retraitée en administration du Cégep de Granby.

Élève de Jacques Nols, une sommité dans le monde des règles de golf qui a foulé les parcours de golf des tournois majeurs à la PGA et à la R&E, Diane Barabé n'a rencontré aucun «pépin» durant ses quatre jours, elle qui fut en fonction sur les trous 3^e, 4^e, 8^e et 9^e ainsi que le 17^e trou de l'Augusta National.

«Ce fut super facile tout au long du tournoi, particuliè-

rement avec l'aide de mes confrères officiels, et l'équipe des bénévoles du club. Peut-être m'a-t-on désigné les trous faciles à ma première année!», ajoute la dame avec le sourire.

Si Diane était en devoir à un premier tournoi majeur chez les hommes, le Masters, et non le moindre, elle compte déjà à sa feuille de route trois RBC, et autant d'omniums américains féminins.

«Le tournoi des Maîtres est le jour et la nuit en comparaison avec ce que l'on rencontre ailleurs. Je suis renversée

par le respect des gens, ici au club Augusta National, à l'endroit des joueurs. On pourrait y entendre une mouche voler quand un joueur s'exécute», précise Diane.

Les heures sont longues pour un officiel dans les tournois, mais ceci n'a pas empêché Diane de se rendre dans le secteur «Amen corner» quand son boulot fut complété le samedi du tournoi.

«J'ai été fascinée par tout ce que j'y ai vu. À deux pas du tertre de départ, j'avais un bel endroit pour voir le jeu sur les

verts du 11^e et du 12^e trous... et vivre l'ambiance qu'on y retrouve. Entendre le «clac» du bâton sur la balle... et tout ceci dans le silence. Un moment à vivre», raconte Diane, membre au Granby Miner. Diane n'a pas fini de vivre des moments exceptionnels dans son rôle d'officielle en 2017. En effet, Diane va agir comme officielle à l'Omnium britannique masculin en juillet, elle qui sera aussi de l'équipe d'officielles à l'Omnium masculin des États-Unis, une première dans les deux cas pour la dame de Granby.



Passe de saison mardi, jeudi et dimanche pour 295 \$ + taxes, avec 100 \$ échangeables

contre des voiturettes ou paniers de balles

2/1 au prix régulier avant le 1^{er} juin

Sur réservation • 450 372-4462 • 450 525-4463 • golfminer.ca



Cantons-de-l'Est:

Quatre clubs de golf plus que centenaires!

DENIS MESSIER
COLLABORATION SPÉCIALE

Sur l'horloge suspendue au mur de mon bureau, les secondes, les minutes et les heures s'écoulent rapidement... je dirais même trop rapidement!

Un matin de printemps 1897, soit il y a 120 ans cette année, campé à l'ombre de l'Université Bishop's, un golfeur s'élance sur une petite balle blanche au Club de golf du Old Lennox à Lennoxville, le premier dans l'histoire de cette discipline dans les Cantons-de-l'Est à le faire! Toujours accessible, ce parcours est le plus ancien neuf trous au Canada.

Un autre qui n'accuse qu'un retard de six ans est celui de Waterville avec ses 114 printemps, propriété du duo composé de Donald St-Pierre et Sylvain Riendeau.

Non loin du lac Memphrémagog, le Club Hermitage a fêté lui aussi il y a cinq ans son 100^e anniversaire. Il a donc aujourd'hui 105 ans.

À la porte des Cantons-de-l'Est, le parcours municipal de Granby Miner fêtait en 2013 son centenaire..., ce qui lui donne aujourd'hui 104 ans.

Si l'on peut se réjouir d'accueillir quatre «centenaires» dans notre région, il faut aussi reconnaître que l'on accuse tout de même un retard sur l'implantation en Amérique du Nord du premier parcours de golf, soit celui du Royal Montréal en 1873, un an avant le Royal Québec de Boischatel... et 24 ans après le premier élan de golf au club Old Lennox.

Les golfeurs plus conservateurs vous diront en réplique que le Old Lennox, tout comme Waterville, l'Hermitage



Le nouveau pavillon du Club de golf Miner

et le Miner, ont tous pignon sur rue au même endroit depuis le tout premier «Fore», ce qui n'est pas le cas du Royal Montréal et du Royal Québec.

Une marche vers le centenaire!

La région des Cantons-de-l'Est tout comme le Centre-du-Québec et les Bois-Francs accueilleront dans leur club

des «centenaires» dans un avenir pas trop lointain, mais ça ne sera pas pour tout de suite...

Avec ses 97 ans cette année, le club Knowlton est le premier sur la liste des parcours de «chez nous» à se préparer pour les fêtes du centenaire.

Le Club de golf Thetford Mines du centre-ville fête cette année un 96^e anniver-

saire, une année de plus que le Dufferin Heights, situé non loin de Stanstead. North Hatley fête ses 93 ans en 2017, le même anniversaire que le club Drummondville, le long de la rivière Saint-François. Autant dans les cas de Thetford Mines au centre-ville que de Dufferin Heights et North Hatley, l'on parle d'un neuf trous au moment de l'ouverture.



Club de golf Knowlton

GOLF INVERNESS
LAC BROME

TARIFICATION DÉBUT DE SAISON
jusqu'au 2 juin 2017

<p>DROIT DE JEU 18 TROUS</p>	<p>Lundi au vendredi : 28 \$ Samedi et dimanche : 35 \$ <small>Taxes incluses, sans voiturette. Prix sujets à changement sans préavis.</small></p>
<p>Pour toutes les promotions, communiquez avec la boutique :</p>	
<p>450 242-1595 ou 1 800 468-1595 511, chemin Bondville, Lac Brome www.golf-inverness.com</p>	

Le Golf Château Bromont : incontournable...

Nommé Golf de l'année 2016 par la Fédération Golf Québec, le Golf Château Bromont compte parmi les joueurs majeurs de l'industrie québécoise du golf. Son décor spectaculaire, son terrain certifié parcours de championnat canadien, son magnifique resto-terrasse, ses multiples forfaits golf, la tenue de championnats d'envergure ainsi que plusieurs événements corporatifs y attirent des milliers de visiteurs. Et, cette année, cet achalandage sera encore accru avec les changements qui bonifient son offre de services.

Dave Lévesque: nouveau pro
L'arrivée de Dave Lévesque à titre de professionnel et de directeur de l'Académie de golf représente un atout d'importance. Comme le déclare le directeur général, Martin Ducharme: «Après avoir remporté le titre de Golf de l'année 2016, nous devons nous

doter du meilleur professionnel qui soit. Nous avons donc demandé à nul autre qu'au joueur qui s'est classé au premier rang de la PGA du Canada en 2016, Dave Lévesque, de se joindre à nous.»

Fort de plus de 23 ans d'expérience à titre de professionnel de club, de professionnel de tournois ainsi que de professionnel enseignant, M. Lévesque a cumulé, dès 1996, les victoires tant au Québec qu'en Ontario. Les années 2011 et 2014 seront marquantes pour lui. Ainsi, en 2011, il sera proclamé tour à tour joueur par excellence, joueur de l'année du Circuit et récipiendaire du trophée Pierre-Lemire. En 2014, en plus d'être nommé joueur de l'année de la PGA du Québec pour une quatrième fois consécutive, Dave recevra le prestigieux titre canadien *Mike Weir Award*.

Passionné par le processus d'apprentissage, Dave est devenu, au fil du temps, un excellent enseignant. Sans nul doute, qu'il saura communiquer son amour du golf à ses élèves de l'Académie du Golf Château Bromont.

Voitures à l'avant-garde

Le Golf Château Bromont s'est doté des voitures les plus modernes dans l'Est du Canada. Équipées d'un écran avec GPS, ces voitures ultra confortables vous feront vivre une expérience de golf unique. «Avec les indications qu'ils fournissent tant au niveau de l'imagerie du trou que de la distance, les écrans et le GPS deviennent de véritables aides virtuelles au jeu», mentionne M. Ducharme.

Tournois d'envergure

L'entreprise est heureuse d'accueillir différents tournois d'envergure. En juillet, elle sera l'hôte du Tournoi de



Dave Lévesque à bord d'une des nouvelles voitures

golf des professionnels du Québec. En août, elle accueillera le Championnat Graham Cook destiné aux golfeurs de l'élite junior de l'Est du Canada. Et, en octobre, un événement majeur regroupant les meilleurs professionnels de l'Est du Canada y prendra place! C'est à surveiller!

Affiliation avec Les Cèdres

Autre nouveauté: le Golf Château Bromont a conclu une association qui donnera la chance aux golfeurs de

l'équipe Élite de l'Académie de golf junior du Club de golf Les Cèdres de se familiariser avec le jeu sur un terrain de championnat. Ce partenariat permettra à une vingtaine de golfeurs de 9 à 16 ans, d'être mieux préparés à livrer compétition. Le directeur de l'Académie de golf junior, M. François Bernard, se montre très satisfait de cette association et remercie chaleureusement l'équipe du Golf Château Bromont d'accueillir ses élèves à bras ouverts.



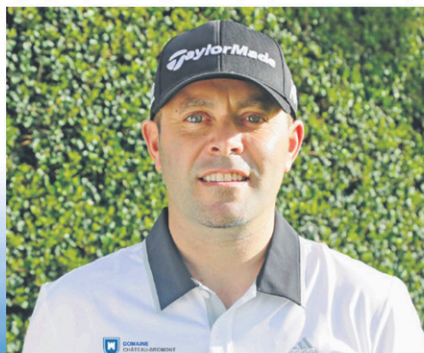
GOLF CHÂTEAU-BROMONT

UN INCONTOURNABLE EN 2017

Parcours impeccable avec une vue mémorable



Dave Lévesque #1 de la PGA du Canada comme Professionnel



Place de choix pour les juniors



Voitures ultra-modernes munies d'un GPS



Pour le plaisir de se retrouver sur la terrasse



Certifié parcours de Championnat Canadien



COUPON 2 POUR 1 GOLF ET VOITURETTE

Valide en tout temps après 11 h sur le tarif régulier, avant le 22 juin 2017. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide groupes et tournois.

COUPON 2 POUR 1 GOLF ET VOITURETTE

Valide en tout temps après 11 h sur le tarif régulier, avant le 22 juin 2017. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non valide groupes et tournois.

INFORMATION ET RÉSERVATION : CHATEAUBROMONT.COM • 450 534-1199

DuProprio peut vous aider à vendre.
Prenez le temps de comprendre!

Consultation à domicile

GRATUITE



Prenez rendez-vous!

► 1 866 387-7677



BEDFORD 99 000\$

Jolie maison, bien éclairée toute la journée. Idéal pour une petite famille. 2 cac, 1 sdb complète. Grande terrasse et grand terrain arrière entouré d'une haie. Près de tous les services.

438-823-7600 Code: 735037



BROMONT 639 000\$

Magnifique contemporaine sur deux étages. Grande cuisine avec comptoir de granite, plafond de 16 pieds dans le salon avec foyer au bois, 3 chambres à coucher et 3 salles de bain.

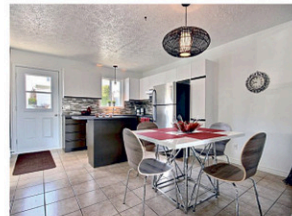
514-621-2323 Code: 514026



CANTON DE STANSTEAD 449 000\$

14 mai 13h-16h. Maison de campagne, 3 cac spacieuses et lumineuses. Vue panoramique. Terrain de 30,7 acres. Cour aménagée. Garage 2 étages, cabanon. Étang baignable et ensemencé de truite.

819-876-7916 Code: 729362



FLEURIMONT 124 500\$

Voici votre occasion de devenir propriétaire au prix d'un loyer! 2 cac, près du CHU Fleurimont. 2 aires de stationnement. 1 remise. 2 Balcons. Rénové au goût du jour! Condo Clé en main!

819-821-1306 Code: 427831



FRELIGHSBURG 124 500\$

Superbe maison située au Camping des Chutes Hunter. Habitable 4 saisons, 2 cac, 1 sdb. Durant l'été vous avez accès à la piscine, aux activités du camping, restaurant dépanneur.

450-298-5221 Code: 744239



GRANBY 169 000\$

Grand condo 5 1/2 avec beaucoup, beaucoup de rangement! Rénové à 100%. Bâtisse donnant sur une grande cour intérieure à l'avant avec jardin. Situé dans le secteur patrimonial.

450-263-5294 Code: 735603



GRANBY 194 900\$

Jumelé sur deux étages au goût du jour à vendre. Piscine, air climatisé dans un secteur tranquille. Situé au 522, rue du Lys Blanc.

450-558-6491 Code: 741729



GRANBY 224 900\$

Clé en main. 4 cac. 2 sdb. Intérieur entièrement rénové. Gagne à être visitée, vous serez épaté! Plusieurs possibilités selon vos besoins, ex : bureau ou bigénération, avec entrées indépendantes.

418-999-3188 Code: 433567



GRANBY 239 000\$

Bungalow aux 4 murs en brique, avec très beau solarium 4 saisons. Terrain de 10 000 pi² avec terrasse privée. Beaucoup de luminosité, plancher de bois franc. Secteur de choix.

450-360-0599 Code: 744686



GRANBY 239 500\$

Clé en main, dans les Boisés Martel. Construction 2014 haut de gamme, plafond de 9 pieds, porte-patio de 12 pieds, très lumineux, cour asphaltée, terrassement entièrement complété!

819-821-3042 Code: 745726



GRANBY 258 500\$

Superbe maison en brique, et le garage. Planchers en chêne, o'gees. Beaucoup de rangements, aspirateur central, chauffage à air forcé central. Très grand terrain, arbres matures.

450-525-7341 Code: 743705



GRANBY 275 000\$

Maison clé en main, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, air climatisé central (Gree). Dans secteur très recherché, bien située à 5 minutes du centre ville et de l'autoroute.

450-521-9493 Code: 741675



GRANBY 281 000\$

14 mai 14-16h. Jolie maison rénovée avec garage attaché. 4 cac. Grand salon. Solarium 4 saisons. Thermopompe central. S-sol aménagé. 2 sdb. Grand terrain. Quartier familial près de tout.

450-775-5335 Code: 735823



GRANBY 409 000\$

13 mai 13-16h. WOW! Propriété prestigieuse 100% rénovée en 2017, salle de bain, planchers bois franc, peinture, sous-sol neuf, toiture, cuisine bois et quartz. Grand terrain 38 000 pi².

450-775-3075 Code: 742502



GRANBY 619 000\$

Maison de style victorien avec un cachet moderne, 6 cac, 2 salons, 2 sdb et 1 sde. Garage double chauffé, sous-sol aménagé avec salle de jeux et 2 bureaux. Terrain aménagé. Piscine creusée chauffée.

450-531-6292 Code: 258449



LAC-BROME 484 000\$

Élégante victorienne au goût du jour, marina privée, spa, piscine creusée. Construction Alouette, secteur paisible. Contactez-nous.

514-977-7344 Code: 744322



MAGOG 222 000\$

Chaleureuse maison tout en brique avec garage, foyer au gaz, air climatisé central, grand terrain de + de 20 000 pi² située près d'un parc, CPE, école, aréna, près du centre-ville.

819-679-9560 Code: 717210



ROCK FOREST 194 000\$

Tranquillité assurée! Maison jumelée à aire ouverte sur un étage et demi, style contemporain, construction 2012. Terrain 5 070 pi², rond point, sans voisins à l'arrière.

819-679-2445 Code: 731918



ROCK FOREST 400 000\$

Spacieuse maison à aire ouverte avec logement 4 1/2. Entrée indépendante. Côté maison : walk-in, cuisine rénovée, belle fenestration, plafond cathédrale, foyer au gaz, boudoir, 3 cac.

819-564-1383 Code: 725833



ROXTON POND 465 000\$

COMMERCIAL : fini la location de bureau et d'entrepôt! belle place idéal pour entrepreneur avec un espace à bureau pour 4 postes de travail et l'entrepôt pour vos machineries.

579-488-6505 Code: 747675



SHEFFORD 259 500\$

Beau duplex, construction récente. Excellents revenus. Grande fenestration à aire ouverte. Grand terrain avec vue sur la montagne à 2 minutes des services Granby et Bromont.

450-574-0929 Code: 727901



SHERBROOKE 320 000\$

Magnifique maison à 2 étages construite en 2001. 5 chambres à coucher, sous-sol aménagé, 1 1/2 salle de bain, immense terrain avec piscine et située dans un secteur recherché.

819-569-7682 Code: 746419



ST-IGNACE-D-STANBR 159 000\$

Charmante maison située près de Bedford et à 25 min de Saint-Jean-sur-Richelieu, cette maison est idéale pour une jeune famille ou un premier achat. Le quartier est tranquille et familial.

450-379-5472 Code: 546608



WATERLOO 155 000\$

Centre ville. 3 cac au premier et 3 cac au sous-sol. 2 salles de bain. Planchers en chêne et en céramique, armoires chêne, Chauffage électrique. Disponible maintenant.

450-539-4572 Code: 743392

GALA DISTINCTION DE LA MRC D'ACTON

Beaulieu Canada, coup de cœur du jury

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

En plus de 10 lauréats, le gala Distinction de la chambre de commerce de la MRC d'Acton a récompensé l'entreprise Beaulieu Canada, fabricant de couvre-planchers, avec son prix Coup de cœur.

« Comme à chaque édition, les membres du jury ont le loisir d'octroyer un prix coup de cœur pour souligner l'excellence d'une entreprise finaliste qui s'est particulièrement démarquée sans remporter de prix dans une des catégories », indique Joanne Joannette, directrice générale de la chambre de commerce.

« Au terme des délibérations, les membres du jury ont spontanément identifié une entreprise lauréate, soit Beaulieu Canada. » En six ans de galas, ce n'est que la deuxième fois que le jury remet un prix Coup de cœur. L'entreprise D-Gel d'Acton Vale avait aussi remporté cet honneur en 2013.

Un habitué des récompenses, le théâtre de la Dame de cœur d'Upton a reçu le prix Rayonnement, tandis que la pâtisserie Gaudet s'est démarquée dans la catégorie Manufacturier. Pour Vente au détail de huit employés et plus, c'est le Club de golf d'Acton Vale qui a raflé la mise, alors que VP Électronique a fait de même dans la catégorie Vente au détail de quatre à sept employés.

DES PIEDS ET DES FERMES

La Clinique de soins des pieds Nathalie Lavoie infirmière a de son côté été récompensée dans la section Vente au détail de trois



Le gala a couronné 10 lauréats et un coup de cœur en présence du président de la chambre de commerce de la région d'Acton, Alain Giguère. — PHOTO MARTINE GENDRON, COLLABORATION SPÉCIALE

employés et moins. La Petite Ferme de l'auberge a mérité le prix pour Entreprise agricole dite « de niche », et la ferme Alain Fluet a fait de même dans la catégorie Entreprise agricole.

Ensuite, pour Entreprise d'économie sociale et à but non lucratif, c'est le Centre de formation en entreprise

et récupération d'Acton Vale qui est lauréat, tandis que SL Exploration Inc. est gagnante de la catégorie Innovation. Finalement, Trackvale International a mérité le prix dans la catégorie Jeune entrepreneur.

Près de 300 personnes ont assisté à la soirée qui s'est tenue au Centre sportif d'Acton Vale, samedi.

PROMOTION DE MAI
rabais sur les courtepointes et matelassés

Literie Plus Design
19 Principale, Granby 450 991-0600

Croquez sans crainte!

Fiez-vous à nos couronnes, prothèses et implants qui répondent à vos besoins spécifiques

Atelier du Sourire.com
Clinique Dentaire
Dr André Ménard, Chirurgien-Dentiste

OUVERT LE SOIR. Appels d'urgence .
512, rue du Sud, Cowansville

1.855.531.0092

Caisse de dépôt et placement du Québec
Partenaire média
Présente
le 17 juin 2017

LA GRANDE JOURNÉE DES PETITS ENTREPRENEURS

Encouragez-les à réaliser leur petite entreprise d'un jour devant leur résidence.

Inscrivez vos enfants : petitsentrepreneurs.ca

«Il n'y a rien de gratuit dans la vie»

Carlos Leitao prépare le terrain pour une hausse des cotisations au RRQ

PATRICE BERGERON
La Presse canadienne

QUÉBEC — Le gouvernement Couillard prépare les contribuables à une hausse des cotisations au Régime des rentes du Québec (RRQ).

Le ministre des Finances, Carlos Leitao, a rappelé aux Québécois mercredi que «l'argent ne vient pas de la planète Mars», s'ils veulent de meilleures prestations de retraite.

Il a fait état d'un certain consensus qui se dessine, dans les consultations en cours, pour une harmonisation avec le Régime de pensions du Canada (RPC). Or, le fédéral prévoit de bonifier le RPC, ce qui s'accompagnerait d'une hausse des cotisations.

Le gouvernement Couillard propose actuellement trois scénarios, soit: le statu quo; un RRQ harmonisé avec le RPC; ou une solution mitoyenne, un scénario propre au Québec, où les cotisations seraient moins élevées que le régime harmonisé, mais les prestations aussi. Des organisations syndicales ont



Le ministre des Finances, Carlos Leitao. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

appelé à une harmonisation du RRQ avec le RPC, en vue de bonifier les prestations des retraités.

En point de presse avant d'aller à la séance du caucus libéral mercredi matin, M. Leitao a reconnu qu'un «consensus se dessinait», mais que pour avoir le même niveau de prestations que le RPC, il faudra invariablement majorer le niveau de cotisation, puisque de surcroît, la population québécoise est plus âgée que la moyenne canadienne.

Par conséquent, la cotisation des entreprises et des particuliers québécois devra aussi être supérieure à celle de leurs concitoyens du reste du pays. «Il n'y a rien de gratuit dans la vie», a-t-il laissé entendre en soulignant que les régimes publics doivent être pleinement capitalisés.

«Si on veut améliorer les prestations - c'est ce que la majorité des Québécois veut -, l'argent ne vient pas de la planète Mars, il doit venir des cotisations.»

Cependant, son attachée de presse n'a pas manqué de souligner que les consultations se poursuivent, notamment en ligne. «Est-ce qu'on a décidé? Non, a affirmé Audrey Cloutier. On ne veut pas prendre de décision, par respect pour les gens qui vont s'exprimer.»

Cet été, une fois les consultations terminées, le ministère des Finances élaborera les grandes orientations qui seront ensuite soumises au conseil des ministres.

Un projet de loi devrait être déposé au début de l'automne, dans le meilleur scénario. Le Québec avait encore une marge de manoeuvre puisque la réforme fédérale ne doit entrer en vigueur qu'en 2019.



Bouffe maison JLM
Plats savoureux frais & surgelés

Depuis 11 ans

Que feriez-vous avec 5 heures de plus par semaine?

- Plus de 100 mets délicieux
- Emballages pratiques par portion
- Des repas sains et variés

500, rue Guy, Granby www.bouffemaisonjlm.com
450 521-2325 info@bouffemaisonjlm.com

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE

Profitez de nos rendez-vous rapides
ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE



- Examens de la vue
- Dépistage des maladies de l'oeil
- Traitements pharmacologiques
- Clinique pour les yeux secs
- Urgences oculaires sans rendez-vous
- Suivi de patients diabétiques

Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier, optométristes

Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?

Opto-Réseau Granby
800, rue Principale, Granby
450 915-3222

Opto-Réseau Waterloo
4545 rue Foster, Waterloo
450 539-3555

OPTO

RÉSEAU

Changer la face du monde

Ouvert le samedi



VENTES DE GARAGE

SAMEDI-DIMANCHE. Besoin de faire de la place dans votre sous-sol? Donnez une seconde vie à vos objets. Annoncez votre vente dans nos Petites Annonces, c'est simple et efficace!

APPELEZ MAINTENANT

450 375-8888

1 800 420-3214

laVoixdel'Est

6
6

À VOTRE TOUR !

UNE RÉALISATION
DU SERVICE DE
LA PROMOTION

PRÊT POUR UN TRANSFERT ÊTES-VOUS FAIT POUR LE REPRENEURIAT ?

Si l'on valorise beaucoup l'audace de ceux qui choisissent de bâtir leur entreprise de A à Z, le repreneuriat est une aventure qui fournit aussi sa dose d'adrénaline !

ENTREPRENEURIAT VS REPRENEURIAT

Il ne faut pas moins de cette fameuse « fibre entrepreneuriale » pour reprendre une entreprise existante que pour en lancer une nouvelle. Dans un cas comme dans l'autre, l'ambition, de la vision, un sens du leadership et un désir de diriger sa propre destinée sont des prérequis. Si le repreneuriat demeure une façon moins connue d'entreprendre, c'est peut-être parce qu'il s'agit d'une option plus récente. On en parle surtout depuis le départ à la retraite des entrepreneurs de la génération du baby-boom, qui laissent derrière de nombreuses entreprises, souvent en quête d'une relève. Dans un tel contexte, d'ici quelques années, il risque d'être courant pour un entrepreneur de choisir la voie du repreneuriat.

LE PROFIL DU REPRENEUR

Il est faux de penser qu'un entrepreneur a plus de « vision » qu'un repreneur. Le choix de reprendre une entreprise en activité est souvent davantage motivé par un désir de franchir une nouvelle étape dans sa carrière. Dans bien des cas, le repreneur type est une personne qui a de l'expérience dans son domaine et qui a de bonnes capacités de gestion. Comme le repreneur achète le futur d'une entreprise, il se doit aussi d'être créatif, innovant, d'avoir le goût du risque. Car le statu quo en affaires n'est jamais une position confortable très longtemps : pour que l'entreprise grandisse dans un écosystème où tout va très vite, il faut savoir constamment se réinventer...

ALLER UN PEU PLUS LOIN

Disons-le, en sautant l'étape du démarrage, le repreneur n'a pas à surmonter les obstacles qui se présentent forcément lorsqu'une entreprise n'a encore ni produits, ni clients, ni employés, ni fournisseurs. En revanche, il a l'occasion d'insuffler à l'entreprise sa vision, de lui donner une nouvelle direction et de l'amener ainsi plus loin, plus vite... Certes, la marche est plus haute à monter lorsqu'on reprend les commandes d'une entreprise. Il faudra trouver un moyen de financer l'opération, puis passer par toutes les étapes d'un transfert. Après quoi, par contre, il est permis d'avoir des rêves de grandeur... beaucoup plus concrets !

Groupe Capitaux Médias, en collaboration avec le Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ), présente une série de chroniques sur la planification et le transfert d'entreprise. Dernier de six.



LE CONSEIL DE MICHEL

« Quand on parle d'un transfert d'entreprise, je ne veux pas utiliser le mot acheteur et vendeur, mais bien cédant et repreneur. Le rôle du CTEQ n'est pas de vendre une entreprise, mais d'encadrer le processus d'un transfert. Et mon rôle en tant que conseiller, c'est que toutes les parties comprennent bien ce dans quoi elles s'embarquent. Entre le cédant et le repreneur, il doit y avoir des atomes crochus. Ils devront cohabiter pendant un certain temps pour assurer la transition. On ne fera pas une simple vente d'entreprise ; dans un transfert, il y a une histoire qui va continuer... »



MICHEL PARADIS
Conseiller senior
michel.paradis@cteqquebec.com
418 478-1415, poste 480

MOT DU PRÉSIDENT

« Quand on est l'acquéreur d'une entreprise en mode transfert, on achète le futur. On part de ce qui existe avec l'ambition de l'amener plus loin, tout en conservant les bases et l'historique de l'entreprise qui sont garants d'un savoir-faire. On pourrait faire l'analogie avec l'apprenti dans un métier traditionnel : le maître lui transmet son savoir-faire, pour que l'apprenti puisse un jour maîtriser les techniques et se les approprier. Lorsqu'on considère le transfert d'entreprise sous cet angle, on comprend bien la complexité du processus, mais aussi la richesse humaine de la démarche. Et je pense que cet aspect, on l'occulte rapidement en voyant l'exercice surtout comme une transaction financière. Dans un transfert d'entreprise, l'aspect humain est pourtant central. »



Vincent Lecorne,
président-directeur général du CTEQ

Entrepreneurs d'aujourd'hui
et de demain,
nous créons les liens



CLINIQUE DE SANTÉ
ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

CAROLINE BEAUCHEMIN
DENTISTE GÉNÉRALISTE

PEGGY DUGUAY
SECRETARE

CAROLINE VEILLEUX
HYGIÉNISTE DENTAIRE

MARIE-JOSÉE HAMEL
ASSISTANTE

Rébecca Mossaad
Dentiste généraliste
(pour service de chirurgie)

Bienvenue aux nouveaux patients

27, rue Elgin, bureau 1, Granby • 450 378.8966

URGENCE 24/24 h/7 jours

GESTION PARASITAIRE

Gestion parasitaire de l'Estrée inc.

- Travail et satisfaction garantis
- 5 camions à votre service
- Permis de la Ville de Granby
- Produits à faible impact

Membre de l'AQGP

450 775-3774
SPÉCIALISTE EN GESTION PARASITAIRE
20 ANS D'EXPÉRIENCE

LUC JEAN
PROPRIÉTAIRE

LT
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN !

Nous vous offrons :

- Les plus grandes marques pour plus de confort, de performance, de fiabilité et d'économies d'énergie
- Des produits éligibles aux subventions et aides financières gouvernementales
- Les garanties les plus solides sur le marché
- Des programmes de rabais aux consommateurs

OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec : **FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL**

Luc Therrien Pdg

190, rue Robison Sud, Granby **450 777-3933**
www.refrigerationlt.com

Licence R.B.O.: 8004-4563-63

INONDATIONS

La pluie ralentira le

La Presse canadienne

MONTREAL — Dame Nature refuse obstinément de collaborer pour offrir un peu de répit aux inondés du Québec.

Les précipitations prévues le week-end prochain, qui pourraient atteindre de 20 à 40 millimètres de pluie, aggraveront la situation en Mauricie et le long du fleuve Saint-Laurent en raison d'une combinaison de facteurs qui n'aident aucunement la situation, bien au contraire, a expliqué le ministre de l'Environnement, David Heurtel.

« Dans le nord du Québec, on a eu l'équivalent d'un hiver et demi donc, jusqu'à 50 % de plus de neige que d'habitude, a rappelé M. Heurtel. Cette neige crée un apport important d'eau, jumelé aux marées, aux débits et là des précipitations importantes. Il faut s'attendre à une autre fin de semaine difficile du côté de la Mauricie. »

Les niveaux d'eau dans ces secteurs sont toujours en hausse et continueront de l'être jusqu'au week-end, de sorte que la hausse ne pourra qu'être accélérée avec le nouvel apport d'eau des précipitations.

LENTE BAISSÉ DANS LE SUD

Dans le sud et l'ouest de la province, particulièrement dans le bassin versant de la rivière des Outaouais, les niveaux sont en baisse, jusqu'à 10 centimètres au lac des Deux-Montagnes, mais la diminution sera ralentie par la pluie prévue samedi et dimanche.

« Même si dans certaines régions - plus rapidement que dans d'autres - le niveau a commencé à baisser, on est quand même devant une situation où ça va perdurer un certain temps et le retour à la maison ne sera pas nécessairement demain », a pour sa part averti le ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux.

Sur le territoire de Montréal, le directeur du Service de sécurité des incendies, Bruno Lachance, a expliqué que des digues ont été construites et renforcées sans relâche au cours des dernières heures dans les secteurs inondés, soit Pierrefonds-Roxboro, Ahuntsic-Cartierville, L'Île-Bizard et l'Île Mercier.

« On est vraiment en train de reprendre le dessus. On repompe l'eau de l'autre côté des digues quand on le peut. On abaisse le niveau d'eau tranquillement sur le long des bâtiments », a-t-il raconté.

166 VILLES TOUCHÉES

Le bilan mis à jour mercredi par les autorités fait désormais état de 166 municipalités touchées, 3882 résidences inondées, 2721 évacuations, 557 routes affectées et 126 glissements de terrain qui, heureusement, n'ont pas fait de victime.

Une personne était toujours recherchée au Québec, mercredi, alors qu'en Colombie-Britannique, deux autres manquaient à l'appel, a de son côté indiqué le ministre fédéral du Commerce international, François-Philippe Champagne.

Celui-ci se rendra jeudi dans sa circonscription, Saint-Maurice-Champlain, laquelle est touchée



par les inondations. Mercredi, pas moins de 1600 foyers québécois étaient toujours privés d'électricité, a-t-il par ailleurs relevé.

RENFORTS MILITAIRES

Sur le terrain, pendant ce temps, les Forces armées ont fait appel à 500 réservistes de l'Ontario pour prendre la relève de l'unité d'intervention rapide de Valcartier qui a été déployée ces derniers jours afin de permettre à celle-ci d'être de nouveau prête à intervenir en cas de besoin urgent.

Les effectifs militaires déployés sur le terrain au Québec se

LOTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : MARDI 9 MAI 2017

TOUT-ORIEN 05 06 07 08 09 11
15 16 18 20 23 24

Lotto 6/49 3 3 5 2 3 6 1 6

Sprinto 02 07 08 15 25

Lotto Poker 2 3 5 7 8

Astro Jour - Mois - Année - Signe
14 MAI 98 SCORPION

banco 01 02 03 08 21 24 27 29 32 39
42 44 45 54 56 58 60 64 69 70 **Turbo x 1**

Quotidienne | **Triplex** 08 21 | **Extra**
2 74 3 296 4 9466 | 22 30 33 | 8669975

Grande VIE

La nouvelle loterie Grande Vie.
1000 \$ par jour à vie!
Tirage ce soir.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

retour à la normale



Olivier Landry prend une pause après avoir installé une pompe chez un voisin sur l'île Mercier à Rivière-des-Prairies. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

chiffraient mercredi matin à 1880 soldats.

« D'ici la fin de la journée, (...) 468 militaires supplémentaires des Forces armées canadiennes seront déployés au Québec pour un total de 2300 », a plus tard précisé le ministre Champagne à Ottawa.

De plus, le brigadier-général Hercule Gosselin a réquisitionné le navire de guerre NCSM Montréal, qui devancera ainsi l'escale qui était prévue au Port de Montréal à l'occasion du 375^e anniversaire de la métropole à la fois pour s'en servir comme base d'opérations et pour ajouter son personnel à l'effort.

« Le NCSM Montréal va m'apporter une capacité de commandement et contrôle accru, de sorte que la synchronisation avec la Garde côtière canadienne, la Sécurité civile, les municipalités va en être d'autant plus facilitée. Et les marins vont débarquer du bateau, ils vont venir avec nous travailler, appuyer les efforts sur le terrain. »

INDEMNISATIONS

La Sécurité civile a par ailleurs invité les citoyens à faire appel dès maintenant à l'aide financière disponible pour l'hébergement d'urgence, les travaux déjà effectués

pour sécuriser les résidences et autres dépenses déjà encourues.

Les autorités ont également fait savoir que les indemnités maximales prévues pour les résidences qui seront perte totale sont de 159 208 \$, avec un montant additionnel de 25 000 \$ pour la démolition.

Les biens meubles seront également admissibles en sus de ces sommes, tout comme les travaux de plomberie, d'électricité et autres qui seront requis pour ceux qui pourront rentrer chez eux lorsque l'eau se sera retirée.

« On pense aux fondations, aux structures, l'isolation, le plombier, l'électricien. Toutes les fois où on réintègre une maison, c'est important d'arriver avec ces dépenses-là qui vont se produire et, surtout, d'amener les factures quand ce sera le temps », a rappelé le directeur du rétablissement à la Sécurité civile, Denis Landry.

M. Landry a souligné que les représentants de la Sécurité civile sont présents à toutes les réunions d'information des municipalités et prennent sur place les demandes d'aide des sinistrés, demandes qui reçoivent une réponse « dans les 24 à 72 heures », a-t-il assuré.

Quant au fonds de secours mis sur pied par la Croix-Rouge, le dernier décompte faisait état d'une somme de 1,7 million \$ amassés, ce qui inclut les 500 000 \$ accordés par Québec. Par contre, la somme ne comprend pas le 1 million \$ annoncé par Ottawa, parce que le gouvernement fédéral n'a pas encore déterminé la répartition de cet argent.

Jules
JULES DEMERS
prêt-à-porter | hommes et femmes

NOUVEAU!

Nouveautés Jules Demers

Créez votre t-shirt en choisissant votre poche!

Vivez l'expérience Jules Demers

328, Principale, Granby
450 372-4645
OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

Suivez nous sur Facebook

Nouveau chef
Jimmy Tsamis

Luigi's

Anciennement de chez Horace et Terrasse du Sud à Cowansville

Nouveau menu
Cuisine canadienne, italienne et grecque

LIVRAISON
Gratuite à Roxton Pond, Ste-Cécile-de-Milton et Canton-de-Granby
St-Valérien et St-Joachim avec frais

Lundi, mardi, mercredi, 7 h à 20 h
Jeudi, vendredi, 7 h à 21 h
Samedi, 7 h à 21 h
Dimanche, 7 h à 20 h

690, RUE PRINCIPALE, ROXTON POND

LASERTAG INVASION
GRANBY

Nouvel équipement dont des fusils laser interactifs

HEURES D'OUVERTURE
Lundi : Fermé • Mardi : Fermé • Mercredi : 17 h à 22 h
Jeudi : 17 h à 22 h • Vendredi : 17 h à minuit
Samedi : 11 h à minuit • Dimanche : 11 h à 18 h
Réservation recommandée

365, RUE YORK, GRANBY
450 994-3266
www.lasertaginvacion.com

FÉLICITATIONS laVoixdel'Est **CONCOURS**

À **JASMIN TRUDEL, MARCEL GAGNÉ ET OLIVIER GRENIER** QUI REMPORTENT CHACUN 60 MINUTES DE SIMULATEUR CHEZ ICAR

NOTRE GRAND GAGNANT, QUI GAGNE LE FORFAIT «ADRÉNALINE» CHEZ ICAR INCLUANT 2 TOURS DE LAMBORGHINI OU FERRARI, EST **AUDRIC ALLARD.**

MERCI À TOUS DE VOTRE PARTICIPATION

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

7683 Autres propriétés Villégiature à vendre

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

sur un domaine de 5 acres avec arbres fruitiers, ruisseau, vue sur mer, à 7 km de l'aéroport de Puerto Plata et à 6 km de Sosua. Ayez votre terrain pour 1\$ le pi car. et pouvons construire votre maison clé en mains, où il y a tous les services. Tél.: 450 994-6139.

7737 Logements à louer Granby

3½ SEMI-meublé, près du Rona, personne tranquille, références et enquête de crédit exigées, info : 450-375-4872.

4½ LIBRE, juin et juil, propre, à partir de 560\$, près des services, grande cour arrière, 450 578-0963

4½ STYLE CONDO, construction neuve, libre 1^{er} juillet, ensolleilé, tranquille, sécuritaire, remise, à partir 800\$ 514 993-0085

5½, haut duplex, entrée privée, garage, grande véranda, atelier, 116 Laval Sud, 710\$, Info : 450 372-0752

GRANDS, 4 ½, très propre, bien éclairé, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, libre imm. au 1^{er} juil. 759 Bussière, 276 Denison, 450 776-2648.

7738 Logements à louer en région

Waterloo - Très grand 4½ tout meublé pour un homme à la retraite, célibataire ou en couple, non-fumeur(s). Posséder un chien et/ou un chat est permis. Dans un environnement nature et à deux minutes de la piste cyclable. Prix et conditions à discuter. Demandez Lyne au 450-521-3371

7759 Condos à louer

3 condos à louer ou à louer avec option d'achat. **GRAND** 4½ neuf, luxueux avec ascenseur. Au 342 ST-ANDRÉ GRANBY. Près hôpital. De 950\$ à 1250\$/mois. Visitez sur rendez-vous. Libre immédiatement. **INFO DANIEL : 450 776-0424.**

7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

ESPACE d'entreposage à louer, chauffé, système d'alarme, pas de bail, 450-522-6304

LAVE-AUTO À LOUER
Capable de prendre tracteur de van et autobus. Situé au centre-ville. Tél.: 450 777-9776

7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE SUÉDOIS 777
SYLVIE : 450 521-4362

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. **MNP** syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-559

Siège social: Montréal

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

7797 Paysagement et services extérieurs

★ **DÉCO EXTÉRIEURE** ★
Aménagement paysager complet. Terrassement.
Plus de 30 ans à votre service.
Ghislain, Sébastien, 450 378-6868
HORTICOL TECH GD



2406

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 **375-1621**

Bur.: 450 **378-4120**



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7819 Messages personnels

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre, discret. 450 994-4837

★ ★ **JOLIE DEMOISELLE 47 ANS** ★ ★
Reçoit et se déplace 7 jours / 7
★ ★ ★ 450 558-1966 ★ ★ ★

7834 Offres d'emploi

AUGMENTEZ VOS REVENUS !

Parcours disponible
pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE,**

Pour les rues : Cédar, Barr, St-Michel,
boul. Leclerc, Wellington et Allan.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527



COMMIS-ÉTALAGISTE

Poste à temps plein
Du lundi au vendredi

COMMIS-COMPTABLE

Poste à temps plein
Effectuer les paies (cycle complet)

Comptes fournisseurs
Autres tâches diverses

Connaître les logiciels Excel et Acoma

Par courriel : info@marcheduvillage.com
ou
Se présenter au Marché du Village
98, route 235, Ange-Gardien

7834 Offres d'emploi

Casa Grecque Granby
est à la recherche de...
- **SOUS-CHEF**
- **ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
DE CUISINE
- **SERVEUR(EUSE)**
- **COMMIS-DÉBARRASSEUR(EUSE)**
Postes à temps plein.
Apportez ou envoyez votre CV :
Adresse : 912 Principale, Granby
Courriel : info@casagrecquegranby.com
Télécopieur : 450 777-7251

CHAUFFEUR 12 roues dompeur
demandé(e) pour compagnie de transport
en vrac de l'Ange-Gardien, idéal pour semi-
retraité(e), 450-293-7439 (laissez message)

CHAUFFEUR local, classe 1 recherché, ré-
gion Montréal et Montérégie, 2 jours/sem.,
lun et ven., 450-534-5444.



NOUVEAU

Ultramar - Cowansville
605, boul. Jean-Jacques-Bertrand
(coin Sherbrooke)
Nous recherchons :

OPÉRATEUR DE DÉPANNEUR

Guy St-Louis
450 775-8987

POUR DES RÉSULTATS, BERNARD EST LÀ!



Sutton
L'immobilier nous habite
Agence immobilière

- SUCCESSION
- COMMERCIAL
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- IMMEUBLE À REVENU



Bernard Rousseau Courtier immobilier . 450 521-7211

7834 Offres d'emploi

CHERCHE concierge pour l'entretien d'un
immeuble. Doit être **habile** pour faire des
petites réparations, avoir de l'**entregent** et
facilité d'approche avec les gens.
Poste offert à un couple
devant habiter dans l'immeuble
LOGIS GRATUIT
+ rémunération intéressante
Pour non-fumeurs et pré-retraités
Infos ou rendez-vous : 450 776-4559

CUISINIER(E) pour résidence de 60 person-
nes. Horaire de travail 7 jours sur 15, temps
plein 11h/jr, avec expérience. 438 881-9579.

RECHERCHE 2 CAMELOTS (motorisé)
pour le Journal de Montréal :
Granby, Bromont, Ange-Gardien, Saint-
Paul, Sainte-Cécile-de-Milton. Bienvenue au
personnel retraité, revenu intéressant,
Daniel Lapointe : 450 777-4542.

RECHERCHE chauffeurs de taxi
avec "Pocket number". Connaissance de
la ville de Granby, un atout.
Taxi Van Taxi Granby, 450 531-3911.

RECHERCHE coiffeur(euse) pour homme,
bilingue. Venez porter votre C.V. au Salon
pour lui plaie, 312 rue Sud, Cowansville.
450-955-0700.



RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) temps
plein ou partiel. Dispo : jour, soir, fin de
sem., avec exp. Connaissance des déjeu-
ners un atout. Demandez Andreeanne ou
Roger au 603 Principale, 450 777-3030

7851 Automobiles

7834 Offres d'emploi

RESTAURANT CHEZ TRUDEAU
recherche
- **AIDE-CUISINIER(E) DÉJEUNER**
Postes à temps plein.
Salaire à discuter, expérience requis,
Se présenter en personne
au 348, rue Principale Granby
ou par téléphone au 450 378-2874
demandez Line ou Gaétan

SERVICE ANDRÉ
RECHERCHE personne en bonne forme
physique pour entretien de gazon. Expé-
rience sur tondeuse et coupe bordures,
posséder voiture un atout. 450-379-5787.

7851 Automobiles

AUTOS-CAMIONS-4X4 financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

7871 Perdu et trouvé



Perdu chat mâle roux du nom de Sinbad
Récompense\$\$ Appel ou texto 450-521-0265



Abonnez-vous...

450 375-4555

7851 Automobiles

Pièces d'auto

Roxton

Achetez véhicules
VENTE DE PIÈCES
NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

*Certaines conditions s'appliquent.

7834 Offres d'emploi



HYUNDAI

Cowansville

recherche un(e)

- CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Possibilité salaire très avantageux

- Avec expérience
- Aptitudes pour la vente
- Conscientieux(euse)
- Dynamique
- Bilingue

Contactez M. Pierre Bernard au 450 266-3000 • pbernard@hyundaicowansville.ca

7895 Avis publics

**AVIS DE
CLÔTURE
D'INVENTAIRE**
Prenez avis de la clôture
d'inventaire de feu **Maurice
GUILLEMETTE** décédé le
25 février 2017. Avis aux inté-
ressés, vous pouvez consul-
ter l'inventaire en écrivant au
520, rue Pépin, Sherbrooke
Qc J1L 2Y8.

Granby
APPEL D'OFFRES
123/2017

Fourniture d'un camion incendie autopompe
CLÔTURE: 1 juin 2017 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **jeudi, 1^{er} juin 2017**, pour la fourniture d'un camion incendie autopompe.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Electronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission d'un montant de 10 000 \$ sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 11 mai 2017

Nancy Gagnon
Gestionnaire de contrats,
Approvisionnement

Granby
APPEL D'OFFRES
139/2017

Services professionnels – Ingénierie des sols et contrôle des matériaux – Projets multiples
CLÔTURE: 1 juin 2017 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby **jusqu'à 14 h**, heure locale en vigueur, **jeudi 1^{er} juin 2017**, pour un mandat de services professionnels pour l'ingénierie des sols et le contrôle des matériaux pour divers projets de reconstruction d'infrastructures urbaines.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Electronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.ca. Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 11 mai 2017

Nancy Gagnon
Gestionnaire de contrats,
Approvisionnement

NÉCROLOGIE

HOULE-GAUVIN
Mme Opale - 1924-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital de Granby, entourée des siens, le 4 mai 2017, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Opale Houle épouse en premières noces de feu Raymond Gauvin et en deuxièmes noces de feu Emmanuel Gauvin. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Monique, Nicole (Rafik Abdel Malek), Normand (Lucille Dubuc), Francine (Raoul Lincourt), Diane (feu Jean-Baptiste Dubé), Réjean, Alain (Lyne Hébert), Pierre (Nicole Voghell), Daniel, François (Chantal Lemieux), Carmen et Michel ainsi que ses 31 petits-enfants, ses 52 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière petites-filles. Elle laisse également sa soeur Clarisse, sa belle-soeur Jeannine Trahan, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

Mme Houle-Gauvin sera exposée le vendredi 12 mai de 19 h à 22 h et le samedi 13 mai à compter de 9 h au SALON FUNÉRAIRE DÉSORDY INC. Les funérailles auront lieu ce même samedi 13 mai à 11 h en l'église de l'Ange-Gardien suivies de la crémation au Crématorium Désourdy de Farmham. L'inhumation aura lieu à 16 h au cimetière de l'Ange-Gardien.

La famille tient à remercier chaleureusement le personnel de « l'Auberge de l'Amitié » de l'Ange-Gardien. En sa mémoire, des dons à la société d'Alzheimer seraient appréciés, formulaires disponibles au salon ou au <http://www.societealzheimerdequebec.com>



1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs

Sublime fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby (anciennement Rita Fleuriste)
450 372-2881
Téléc.: 450 372-6550 www.sublimefleuriste.com

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Dans le respect de l'être cher et de l'environnement

ENVIE DE CONNAÎTRE L'ARRIÈRE-SCÈNE D'UN COMPLEXE FUNÉRAIRE ?

VENEZ VOUS RENSEIGNER SUR L' AQUAMATION LORS DE NOS GRANDES PORTES OUVERTES

CE SOIR DE 17 H À 21 H

NOTRE ÉQUIPE VOUS FERA CONNAÎTRE LES LIEUX !
TOUT CE QUI EST CACHÉ AU PUBLIC SERA RÉVÉLÉ !

60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414
www.lesieur.ca

TVA sera sur place
Cocktail et bouchées vous seront servis

Bienvenue à tous!

VENTES de GARAGE

Samedi et dimanche
13 et 14 mai

Annoncez la vôtre dans
laVoixdel'Est
et recevez*



CECI N'EST PAS UN COUPON
Il vous sera remis lors de votre passage à La Voix de l'Est

5\$
NON-VALIDE
DE RABAIS
échangeable à la
CANTINE CHEZ BEN



*Répétez votre annonce et obtenez autant de bons!

laVoixdel'Est
Annonces classées
450 375-8888

VOTRE HOROSCOPE

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Le Soleil en Taureau de votre étape anniversaire exerce une influence énergisante tant sur votre endurance physique que sur votre détermination psychologique. Revigorée, votre performance pourrait battre des records et modifier les standards existants. Et pour votre paix d'esprit, mieux vaudrait faire part d'un tracas à une personne de confiance plutôt que de le garder pour vous.

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Le défi devant lequel vous place la Lune en Sagittaire, face aux Gémeaux, en sera un de franchise. Vous devrez probablement poursuivre la semaine en mettant les points sur les «i», même s'il n'est pas facile d'expliquer à quelqu'un que vous ne partagez pas certaines de ses aspirations. Quoiqu'il en soit, c'est en mettant cartes sur table que vous parviendrez à un arrangement satisfaisant.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Il n'est pas toujours facile de faire un compliment. Et il peut l'être encore moins d'en recevoir. De nier un commentaire positif à votre endroit risque d'être perçu comme de la fausse modestie, et non comme de l'humilité. Face à tout propos élogieux, vous devriez essayer de vous comporter exactement tel que vous aimeriez voir réagir une personne que vous félicitez. La Lune est en Sagittaire...

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

L'arrivée du cycle de la Lune en Sagittaire, Signe de Feu ami du vôtre, devrait vous aider à agir plus aisément. Voici venu le temps d'oser, de foncer et de poser des gestes décisifs qui vous rapprocheront de vos objectifs. Peu importe le discours qu'ils tiennent, c'est en observant les autres agir que vous serez en mesure d'évaluer leurs forces et leurs faiblesses.

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

On dit que les affaires se font à table. L'arrivée de la Lune en Sagittaire, au carré de votre Signe, pourrait vous démontrer le contraire. Les conditions ne seront peut-être pas réunies pour mettre sur pied un projet que vous envisagez depuis longtemps. En fait, il vous faudra juste patienter deux ou trois jours pour que de nouvelles règles puissent être mises en application.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

À partir de votre Signe opposé, Vénus en Bélier se chargera d'exalter votre créativité. Voici donc une étape intéressante pour attirer les regards vers vous et recevoir une approbation longtemps désirée. Le climat astral contribuera à charmer vos relations, favorisant l'atteinte d'un nouveau pallier d'intimité avec une personne qui vous tient à cœur...

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

De nouveaux développements peuvent vous amener à remettre certains de vos projets en question. Il est toujours possible de vous adapter aux changements sans devoir renoncer à ce que vous aviez planifié. Rappelez-vous que le Soleil se trouve dans votre Signe opposé et que son influence pourrait faciliter une démarche qui se présentait à prime abord comme une complication...

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

La fermeté est l'exercice du courage de l'esprit, et maintenant que le cycle de la Lune arrive en Sagittaire, vous devriez probablement vous affirmer davantage, soit parce que les autres vous y pousseront à force d'anticiper sur votre bonne disposition, soit parce que ce ne sera qu'en imposant votre volonté que vous parviendrez à obtenir ce que vous désirez.

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

Compte tenu des astres en Bélier, au carré du Capricorne, le plus grand défi ne sera pas de trouver des solutions, mais de savoir comment les appliquer. À certains égards, cette étape se présentera comme un casse-tête. Mais vu que la Lune en Sagittaire aspectera favorablement votre Signe, il ne serait pas superflu d'écouter votre flair intuitif afin de surmonter les obstacles.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Il ne faudrait plus attendre trop longtemps pour faire une annonce. Votre silence pourrait être interprété de toutes sortes de façons qui ne reflètent pas vos intentions. En bout de linge, c'est en jouant franc jeu que vous aurez une réelle paix d'esprit. Même si vos aspirations ne sont pas entièrement partagées, les autres ne pourront pas vous reprocher d'avoir manqué d'honnêteté.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Vous pouvez obtenir ce que vous désirez à condition de vous investir sérieusement. Profitez du passage de la Lune en Sagittaire pour vous départir d'un élément qui vous freine. Une organisation méticuleuse vous permettra d'accéder à vos buts. Il semble y avoir plusieurs intéressés par ce que vous avez à offrir. Il s'agira donc de battre le fer tant qu'il sera encore chaud.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Si vous souhaitez vendre une idée ou amener quelqu'un à pratiquer une nouvelle activité, mieux vaudra présenter les choses sans exagérer. La conjonction Mercure-Uranus en Bélier pourrait vous inciter à forcer la note, mais une proposition sera mieux accueillie si vous n'insistez pas. Sachez alors vous appuyer davantage sur Vénus, également de passage dans votre Signe...

EN BREF

CONGÉDIEMENT DU
DIRECTEUR DU FBI

Donald Trump sur la défensive

Donald Trump a passé la journée de mercredi à défendre l'éviction soudaine du directeur du FBI James Comey la veille, qui n'a selon lui rien à voir avec l'enquête de la police fédérale sur une éventuelle collusion avec la Russie. La Maison-Blanche a rejeté les appels de l'opposition démocrate à la nomination d'un procureur spécial pour prendre en main l'enquête du FBI sur les ingérences russes dans la campagne présidentielle américaine. Une porte-parole a estimé que cette nomination n'était «pas nécessaire». Des élus des deux partis s'interrogent depuis mardi soir sur les motifs et le calendrier de la décision. L'opposition soupçonne le président américain de vouloir entraver une enquête qui entache son nom et cible certains de ses proches. **AFP**

EX-PRÉSIDENT AMÉRICAIN

Obama sera à Montréal le 6 juin

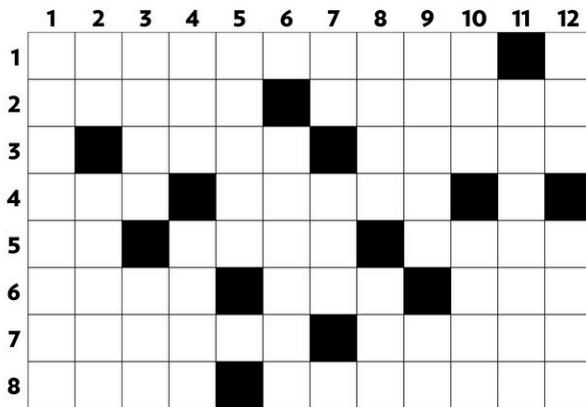
L'ex-président des États-Unis, Barack Obama, sera en visite à Montréal le 6 juin prochain et devrait prononcer sa première allocution en sol canadien depuis qu'il a quitté la Maison-Blanche. C'est la Chambre de commerce du Montréal métropolitain qui vient de réussir ce coup fumant pour souligner le 375^e anniversaire de la métropole. Barack Obama, 44^e président des États-Unis, prononcera un discours devant des milliers de personnes, dont des membres de la Chambre de commerce. Une période de questions suivra, mais pas pour celles du public. Le lieu et le coût des billets seront annoncés jeudi midi. **LA PRESSE CANADIENNE**

FORAGES EN MER

Feu vert dans l'Atlantique

L'administration américaine de Donald Trump va de l'avant avec des analyses sismiques dans l'océan Atlantique, ce qui représente une première étape vers d'éventuels forages en haute mer dans une région où les activités du secteur énergétique ont été bloquées pendant des décennies. Des groupes environnementaux et plusieurs membres du Congrès issus de la côte Est s'opposent aux relevés sismiques, soutenant que les sons émis par des canons à air sismiques peuvent nuire à l'écosystème marin. Le recours à ce procédé permet de déceler des sites potentiels de forage. Aucun relevé de ce type n'a été mené dans le centre et le sud de l'Atlantique depuis 30 ans. **ASSOCIATED PRESS**

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Ils gagnent leur vie en faisant rire les gens.
- Chiffre placé à droite de celui des dizaines, des centaines - Dans le voisinage.
- Peut permettre d'évaluer la force de quelqu'un - Apaiser sa soif.
- Étendue de terre entourée d'eau - Somme obtenue par l'addition.
- Déterminant - Liste détaillée des plats servis à un repas - Mouvement qui permet de sauter plus loin.
- Sa capitale est New Delhi - Participe passé du verbe

VERTICALEMENT

- Rabaïsser quelqu'un en le faisant apparaître comme inférieur.
- Avant deux - Qui n'est pas rapide.
- Petit papillon dont les chenilles rongent les tissus - Montant d'argent que

- l'on donne à une oeuvre de charité.
- Enlevé - Est en tête du peloton.
 - Ne s'en va pas.
 - Produire un bruit semblable à celui du tonnerre.
 - À lui - Zigouillé.
 - Tube respiratoire des nageurs - Qui ne renferme pas d'eau.
 - Écharpe de fourrure - Symbole mathématique qui vaut 3,1416.
 - Pronom personnel - À une grande distance.
 - Qui est de la ville.
 - Étendue d'herbe à la campagne - Qui ont vu le jour.

SOLUTION du dernier numéro

1	C	O	N	S	E	N	T	E	M	E	N	T
2	L	I	E	C	O	U	O	T	E	E		
3	O	E	U	V	R	E	T	U	A	N	T	
4	C	T	A	L	T	O	T	U	E			
5	H	E	R	O	N	A	I	R	P			
6	A	M	E	R	A	T	T	A	C	H	E	
7	R	I	G	A	R	E	P	L	A	T		
8	D	R	U	E	C	R	A	T	E	R	E	

MOTS CROISÉS

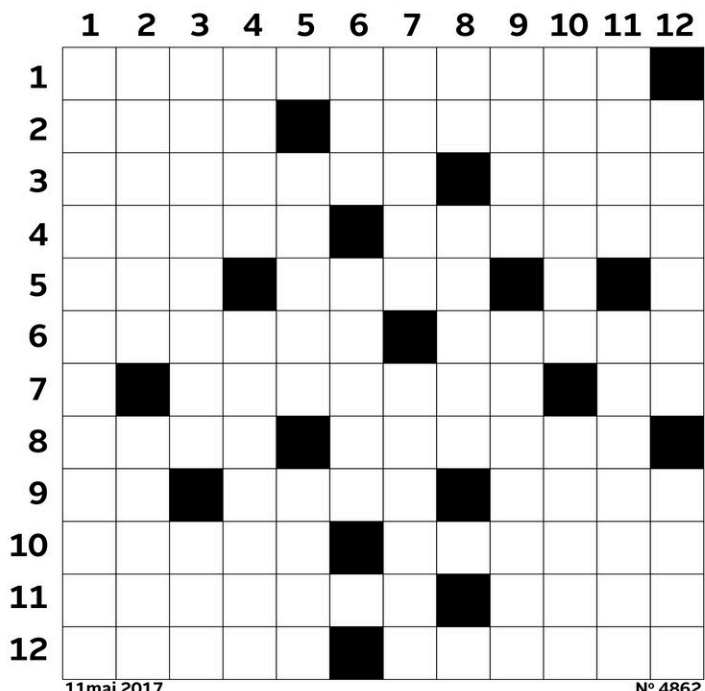
HORIZONTALEMENT

- Souvent.
- Touché - Délibérées.
- Assemblage hétérogène - Mis par couches.
- Restaurant - Enlever le haut.
- Engage - Mousseux du Piémont.
- Atone - Sol en culture.
- Etat d'Europe, dans les Pyrénées - De quoi faire des lingots.
- Machin - Enjoués.
- Ils ne boivent plus - Substance atoxique - Habitation des pays tropicaux.
- Personne ou chose intensément admirée - Pas rares.
- Monnaies d'Inde - Pareils.
- Assemblés - Décomposée.

VERTICALEMENT

- Incomplet.
- Malgré soi (à ...) - Élément radioactif.
- Affiche - Qui est dépassé.
- Exprime l'admiration - Accusé.
- Fruit du chêne - Titre ottoman.
- Prénom - Devant une fenêtre.

- Composition musicale - Mouette aux pattes rouges.
- Actionné - Fleuve de Turquie et d'Iraq.
- Pronom - Organite des cellules végétales.
- De midi à midi - Voisin du blaureau.
- Caboche - Cabossé.
- Êtreindre - Crochet.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

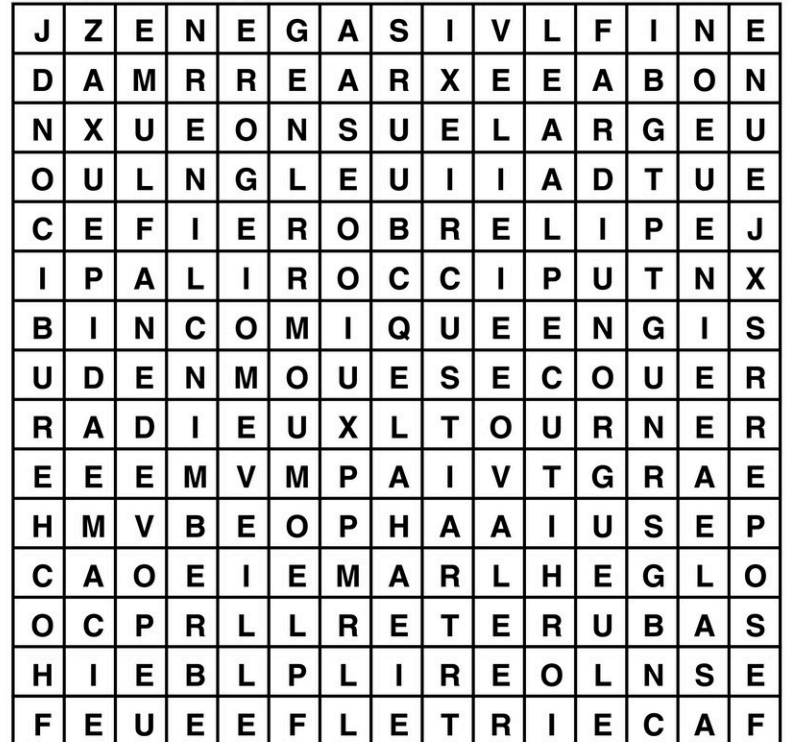
1	I	N	E	L	U	C	T	A	B	L	E	S
2	R	A	V	E	R	A	B	O	U	T	E	
3	R	I	E	U	S	E	B	U	T	E	R	
4	E	S	C	I	M	I	E	R	I	V		
5	A	S	S	O	L	E	R	R	A	N	I	
6	L	A	I	S	R	A	S	A	N	T		
7	I	N	D	E	C	I	S	D	I	E	U	
8	S	T	E	R	E	C	U	E	S	L		
9	A	R	A	I	S	I	N	E	T	C		
10	B	L	E	U	E	B	I	S	T	R	E	
11	L	I	N	G	U	A	L	E	T	O	R	
12	E	N	T	E	R	E	S	P	E	C	E	

MOT MYSTÈRE

ADIPEUX

- BAS
- BEAU
- BILLE
- BON
- CIREUX
- COLORE
- COMIQUE
- EMACIE
- EMPATE
- EPILER
- EVEILLE
- FACE
- FANE
- FARD
- FEU
- FIN
- FLETRI
- GRELE
- GUEULE
- HALE
- HOCHER
- HURE
- IMBERBE
- IMMOBILE
- INCLINER
- JAUNE
- JEUNE
- JUGAL
- LAIT
- LARGE
- LEVER
- LIGNES
- MOUE
- NEZ

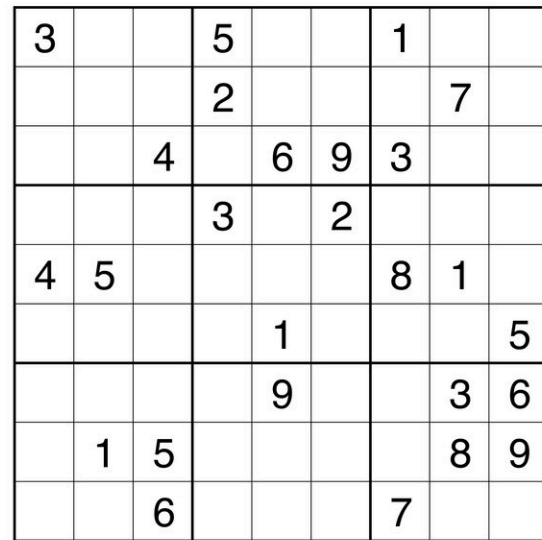
TETE ET VISAGE - Un mot de 6 lettres



Solution du dernier problème : BLOQUER 11-05-2017

- OCCIPUT
- OVALE
- PALIR
- PIF
- PLI
- POIRE
- RADIEUX
- RASER
- REGULIER
- REPOSE
- ROUGE
- RUBICOND
- RUSE
- SALE
- SANG
- SECOUER
- SIGNE
- TIRE
- TOURNER
- TRAITS
- VERTEX
- VISAGE
- VOMER

SUDOKU



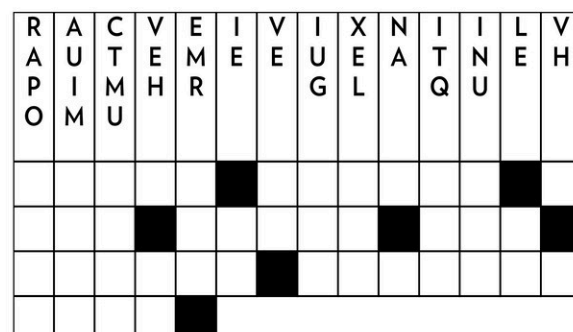
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

7	4	8	1	9	5	2	6	3
9	3	5	6	2	7	1	8	4
6	2	1	8	3	4	9	7	5
4	9	2	5	8	6	3	1	7
8	7	3	2	1	9	4	5	6
5	1	6	7	4	3	8	2	9
1	6	4	3	7	2	5	9	8
2	5	9	4	6	8	7	3	1
3	8	7	9	5	1	6	4	2

Niveau de difficulté : très difficile
Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Mathurin Régnier
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Proverbe sicilien : Seuls vos vrais amis vous feront savoir que vous avez le visage sale.

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

CHICAGO 0 0 2 1 0 0
1 5 3 4 0 4

NASHVILLE 4 2 3 2 1 3 4
3 3 1 1 2 1 2

MINNESOTA 1 1 1 2 3 1
2 2 3 0 4 4

ST-LOUIS 3 3 5 3 4
2 2 4 1 0 0

ANAHEIM 5 2 3 3 7 3
3 1 6 4 1 3

CALGARY 2 2 1 0 4 3 4
3 0 0 7 3 1 2

EDMONTON 3 1 6 4 1 3

SAN JOSE

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

WASHINGTON 3 3 3 5 2 2 4
2 4 4 4 1 1 2

TORONTO 3 4 5 4 5 4
1 1 4 5 2 1 1

PITTSBURGH 0 4 3 1 2 1 2
2 3 1 2 3 3 4

COLUMBUS 1 4 4 1 2 3 4
2 3 3 0 3 2 2

MONTREAL 1 5 4 4 4 2 2
2 6 1 1 5 4 4

NY RANGERS 1 5 4 4 4 2 2
2 6 1 1 5 4 4

OTTAWA 1 4 4 1 2 3 4
2 3 3 0 3 2 2

BOSTON

FINALE DE LA COUPE STANLEY

FINALE DE L'OUEST FINALE DE L'EST

LNH

SÉRIES ÉLIMINATOIRES — DEMI-FINALE D'ASSOCIATION

ASSOCIATION DE L'EST	ASSOCIATION DE L'OUEST
Ottawa (2) vs. N.Y. Rangers (QA1) (Ottawa gagne la série 4-2) Jeudi 27 avril N.Y. Rangers 1 Ottawa 2 Samedi 29 avril N.Y. Rangers 5 Ottawa 6 (prol.) Mardi 2 mai Ottawa 1 N.Y. Rangers 4 Jeudi 4 mai Ottawa 1 N.Y. Rangers 4 Samedi 6 mai N.Y. Rangers 4 Ottawa 5 (prol.) Mardi 9 mai Ottawa 4 N.Y. Rangers 2 Washington (1) vs. Pittsburgh (2) (La série est égale 3-3) Jeudi 27 avril Pittsburgh 3 Washington 2 Samedi 29 avril Pittsburgh 6 Washington 2 Lundi 1er mai Washington 3 Pittsburgh 2 (prol.) Mercredi 3 mai Washington 2 Pittsburgh 3 Samedi 6 mai Pittsburgh 2 Washington 4 Lundi 8 mai Washington 5 Pittsburgh 2 Mercredi 10 mai Pittsburgh 2 Washington 0	Anaheim (1) vs. Edmonton (2) (La série est égale 3-3) Mercredi 26 avril Edmonton 5 Anaheim 3 Vendredi 28 avril Edmonton 2 Anaheim 1 Dimanche 30 avril Anaheim 6 Edmonton 3 Mercredi 3 mai Anaheim 4 Edmonton 3 (prol.) Vendredi 5 mai Edmonton 3 Anaheim 4 (prol.) Dimanche 7 mai Anaheim 1 Edmonton 7 Mercredi 10 mai Edmonton 2 Anaheim, 22h. St. Louis (3) vs. Nashville (QA2) (Nashville gagne la série 4-2) Mercredi 26 avril Nashville 4 St. Louis 3 Vendredi 28 avril Nashville 2 St. Louis 3 Dimanche 30 avril St. Louis 1 Nashville 3 Mardi 2 mai St. Louis 1 Nashville 2 Vendredi 5 mai Nashville 1 St. Louis 2 Dimanche 7 mai St. Louis 1 Nashville 3

LES MEILLEURS POINTEURS DES SÉRIES

RENDEMENT - CANADIEN	Smith	12	0	5	5
NOTE: en date du 10 mai.	Wideman	8	1	3	4
	Burrows	12	0	4	4
	Methot	11	1	1	2
	Dzingel	9	1	1	2
	Stalberg	12	0	2	2
	Harpur	8	0	2	2
	Pyatt	7	1	0	1
	Ceci	12	0	1	1
	Anderson	12	0	1	1
	Claesson	7	0	1	1

LAH — QUARTS DE FINALE (QUATRE DE SEPT)

Hershey vs. Providence (La série est égale 1-1) Samedi 6 mai Providence 3 Hershey 1 Dimanche 7 mai Providence 2 Hershey 3 (prol.) Jeudi 11 mai Hershey à Providence, 19h05. Vendredi 12 mai Hershey à Providence, 19h05. Dimanche 14 mai Hershey à Providence, 15h05. Mardi 16 mai x-Providence à Hershey, 19h. Mercredi 17 mai x-Providence à Hershey, 19h. Chicago vs. Grand Rapids (G. Rapids mène la série 3-1) Mercredi 3 mai G. Rapids 4 Chicago 1 Vendredi 5 mai G. Rapids 3 Chicago 7 Samedi 6 mai Chicago 2 G. Rapids 4 Lundi 8 mai Chicago 3 G. Rapids 6 Samedi 13 mai G. Rapids à Chicago, 20h. Lundi 15 mai x-Chicago à G. Rapids, 19h. Mardi 16 mai x-G. Rapids à Chicago, 20h.	San Diego vs. San Jose (La série est égale 1-1) Vendredi 5 mai San Diego 3 San Jose 2 (prol.) Samedi 6 mai San Diego 1 San Jose 5 Mercredi 10 mai San Jose à San Diego, 22h. Vendredi 12 mai San Jose à San Diego, 22h. Samedi 13 mai San Jose à San Diego, 22h. Mardi 16 mai x-San Diego à San Jose, 22h. Mercredi 17 mai x-San Diego à San Jose, 22h. Syracuse vs. Toronto (La série est égale 2-2) Vendredi 5 mai Toronto 1 Syracuse 3 Samedi 6 mai Toronto 5 Syracuse 8 Mardi 9 mai Syracuse 3 Toronto 5 Mercredi 10 mai Syracuse 2 Toronto 3 Samedi 13 mai Toronto à Syracuse, 19h. Lundi 15 mai Syracuse à Toronto, 19h. Mercredi 17 mai x-Toronto à Syracuse, 19h.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

HOCKEY

LHJMQ

FINALE (QUATRE DE SEPT)

St-Jean (1) vs. B.-Boisbriand (5)
(St-Jean mène la série 3-0)
Vendredi 5 mai
B.-Boisbriand 3 St-Jean 6
Samedi 6 mai
B.-Boisbriand 0 St-Jean 4
Mardi 9 mai
St-Jean 2 B.-Boisbriand 0
Mercredi 10 mai
St-Jean à B.-Boisbriand, 19h30.
Vendredi 12 mai
x-B.-Boisbriand à St-Jean, 18h.
Dimanche 14 mai
x-St-Jean à B.-Boisbriand, 16h.
Lundi 15 mai
x-B.-Boisbriand à St-Jean, 18h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 10 mai.

	MJ	V	D	N	B	Pts
Barré-Boulet, B.-B.	20	14	17	31		
Joseph, St-Jean	18	13	18	31		
Highmore, St-Jean	18	5	18	23		
Smallman, St-Jean	18	11	11	22		
Dubois, B.-B.	19	9	13	22		
Chabot, St-Jean	18	5	17	22		
Roy, Chicoutimi	17	8	13	21		
Zhukov, Chicoutimi	17	6	15	21		
Sprong, Charl.	12	9	11	20		
Beaudin, R.-N.	13	8	12	20		

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Toronto	10	5	1	4	15	8	19
Orlando	9	6	3	0	11	11	18
New York City	9	5	3	1	17	10	16
Columbus	10	5	4	1	15	13	16
New York	11	5	5	1	11	15	16
Chicago	9	3	3	3	13	14	12
Atlanta	9	3	4	2	19	14	11
D.C. United	9	3	4	2	9	14	11
N.-Angleterre	10	2	4	4	14	16	10
Montréal	9	2	3	4	12	14	10
Philadelphie	9	1	4	4	11	14	7

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	8	5	0	3	13	5	18
Kansas City	10	5	2	3	11	5	18
Portland	10	5	3	2	20	15	17
Houston	9	5	3	1	19	13	16
San Jose	10	4	3	3	12	10	15
FC Vancouver	9	4	4	1	12	14	13
Minnesota	10	3	5	2	15	25	11
FC Seattle	9	2	3	4	14	12	10
Los Angeles	9	2	5	2	10	15	8
Salt Lake	10	2	6	2	9	18	8
Colorado	8	1	6	1	5	12	4

Mercredi 10 mai
FC Toronto à Columbus, 19h30.
Vendredi 12 mai
FC Vancouver à Houston, 21h.
Samedi 13 mai
Minnesota au FC Toronto, 15h.
San Jose au Colorado, 16h.
Columbus à Montréal, 17h.
Kansas City Orlando, 19h.
Philadelphie à D.C. United, 19h.
Salt Lake en N.-Angleterre, 19h30.
FC Seattle à Chicago, 21h.
Dimanche 14 mai
Atlanta à Portland, 16h.
Los Angeles à New York, 18h.
New York City au FC Dallas, 20h.

BASKETBALL

NBA — QUARTS DE FINALE (QUATRE DE SEPT)

ASSOCIATION DE L'EST

Cleveland (2) vs. Toronto (3)
(Cleveland gagne la série 4-0)
Lundi 1er mai
Toronto 105 Cleveland 116
Mercredi 3 mai
Toronto 103 Cleveland 125
Vendredi 5 mai
Cleveland 115 Toronto 94
Dimanche 7 mai
Cleveland 109 Toronto 102
Mercredi 10 mai
St-Jean à B.-Boisbriand (4)
(La série est égale 2-2)
Dimanche 30 avril
Washington 111 Boston 123
Mardi 2 mai
Washington 119 Boston 129 (prol.)
Jeudi 4 mai
Boston 89 Washington 116
Dimanche 7 mai
Boston 102 Washington 121
Mercredi 10 mai
Washington à Boston, 20h.
Vendredi 12 mai
Boston à Washington, 20h.
Lundi 15 mai
x-Washington à Boston, 20h.

TENNIS

OMNIUM DE MADRID

À MADRID, ESPAGNE

DAMES

Simple - Troisième tour
Anastasija Sevastova, Lettonie, bat Lara Arruabarrena, Espagne, 7-5, 6-2.
Eugenie Bouchard, Canada, bat Angelique Kerber (1), Allemagne, 6-3, 5-0 (abandon).
Coco Vandeweghe, États-Unis, bat Carla Suarez Navarro, Espagne, 5-7, 6-4, 7-5.
Simona Halep (3), Roumanie, bat Samantha Stosur (16), Australie, 6-4, 4-6, 6-4.
Kristina Mladenovic (14), France, bat Oceane Dodin, France, 6-2, 6-1.
Svetlana Kuznetsova (8), Russie, bat Qiang Wang, Chine, 6-4, 7-5.
Kiki Bertens, Pays-Bas, bat Irina-Camelia Begu, Roumanie, 6-1, 7-5.
Sorana Cirstea, Roumanie, bat Misaki Doi, Japon, 7-5, 3-6, 6-1.

BASEBALL

LBMQ

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	1	1	0	1,00	0
Coaticook	0	0	0	0,00	½
St-Jean	0	0	0	0,00	½
Victoriaville	0	0	0	0,00	½
Therford Mines	0	0	0	0,00	½
Sherbrooke	0	0	0	0,00	½
Montréal	0	0	0	0,00	½
Acton Vale	0	0	0	0,00	½
Shawinigan	1	0	1	0,00	1

Mardi 9 mai
Shawinigan 2 St-Jérôme 5
Vendredi 12 mai
Shawinigan à Victoriaville, 20h.
Dimanche 14 mai
Montréal à Coaticook, 14h.
Montréal à Sherbrooke, 19h.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Golden State (1) vs. Utah (5)
(Golden State gagne la série 4-0)
Mardi 2 mai
Utah 94 Golden State 106
Jeudi 4 mai
Utah 104 Golden State 115
Samedi 6 mai
Golden State 102 Utah 91
Lundi 8 mai
Golden State 121 Utah 95
San Antonio (2) vs. Houston (3)
(San Antonio mène la série 3-2)
Lundi 1er mai
Houston 126 San Antonio 99
Mercredi 3 mai
Houston 96 San Antonio 121
Vendredi 5 mai
San Antonio 103 Houston 92
Dimanche 7 mai
San Antonio 104 Houston 125
Mardi 9 mai
Houston 107 San Antonio 110 (prol.)
Jeudi 11 mai
San Antonio à Houston, 20h.
Dimanche 14 mai
x-Houston à San Antonio, 15h30.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Jeudi 11 mai
Therford Mines à Trois-Rivières, 19h.
Vendredi 12 mai
St-Jérôme à Ottawa, 11h.
Trois-Rivières à Acton Vale, 19h30.
Samedi 13 mai
Ottawa à St-Jean, 13h.
Québec à Trois-Rivières, 16h (À Sherbrooke)
Dimanche 14 mai
Trois-Rivières à Québec, 13h. (À Saguenay)
Étoiles NCLB à Ottawa, 13h30.

LBJEQ

CLASSEMENT 2016

Section Financière Sun Life

	G	P	Moy.	Diff.	Série
Trois Rivières *	28	14	667	-	G1 5-10D
Charlesbourg	25	17	595	3	G5 6-4
Québec	24	18	571	4	D2 6-4
Saguenay	15	27	357	13	D1 4-6
ABC - 18U	9	20	310	12,5	G1 3-7

Section La Cage aux sports

	G	P	Moy.	Diff.	Série
Montréal	32	10	762	-	G3 7-3
Laval	25	17	595	7	G1 6-4
St-Eustache	24	18	571	8	G3 3-7
Repentigny	22	20	524	10	D2 4-6
Gatineau	16	26	381	16	G1 5-5

Section Uniprix

	G	P	Moy.	Diff.	Série
ABC - 17U	14	15	483	-	G1 5-5
LaSalle *	19	23	452	1,5	D1 5-5
Coaticook	18	24	429	2,5	G1 3-7
Longueuil	17	25	405	3,5	D6 1-9
Granby	14	28	333	6,5	G1 4-6

Vendredi 12 mai
Québec Saguenay remis
ABC-17U à Coaticook, 19h30.
Samedi 13 mai
LaSalle ABC-18U remis
ABC-17U à Coaticook, 16h.
Québec à Trois-Rivières, 19h.
Laval à Repentigny, 19h.
ABC-17U à Coaticook, 19h.

MASTERS DE MADRID

Bouchard s'impose face à Kerber

La Presse

MADRID — Eugenie Bouchard a confirmé mercredi d'éclatante façon son retour en forme en prenant la mesure de l'Allemande Angelique Kerber au troisième tour de l'Omnium de Madrid.



Eugenie Bouchard — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Encore très motivée, la Canadienne s'est imposée décisivement, 6-3, 5-0, sa rivale abandonnant le match après s'être apparemment blessée à une jambe en fin de deuxième manche.

Jusque là, Bouchard n'avait laissé que peu d'ouvertures à sa rivale. En fait, Kerber a perdu tous ses jeux (7) au service et elle n'a jamais vraiment été à l'aise dans ses déplacements. Très ordinaire cette saison (17-10, avec une seule finale), l'Allemande reprendra pourtant le premier rang du classement mondial au terme du tournoi.

En carrière, Bouchard a maintenant l'avantage quatre victoires contre deux défaites face à Kerber, avec notamment des victoires à Roland-Garros et à Wimbledon, en 2014, quand la Canadienne s'était imposée parmi les meilleures joueuses du circuit.

Après avoir successivement vaincu la Française Alizé Cornet, la Russe Maria Sharapova et Kerber, Bouchard est maintenant qualifiée pour les quarts de finale où elle affrontera la Russe Svetlana Kuznetsova, 9^e mondiale, la

joueuse la mieux classée dans le haut du tableau. En carrière, Bouchard a perdu ses deux matchs contre la Russe, mais c'était en 2014 et bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis.

Sa performance à Madrid assure déjà Bouchard d'une belle progression au classement, un détail important puisqu'elle pourra désormais accéder directement à plusieurs tournois de première catégorie et peut-être même, avec une ou deux autres victoires, être tête de série dans les tournois du Grand Chelem.

Milos Raonic a aussi accédé au troisième tour du Masters de Madrid mercredi. Le Canadien et cinquième tête de série a défait le Luxembourgeois Gilles Müller en deux manches de 6-4 pour mettre la table à un affrontement contre le Belge David Goffin, classé neuvième.

LOUISE VOGHEL À L'HONNEUR



Louise Voghel, de Saint-Armand, a été nommée athlète vétéran par excellence du mois d'avril par la Canadian Masters Athletics à la suite de la magnifique performance qu'elle a réalisée au marathon de Boston. Cette enseignante à la retraite s'est en effet classée première chez les dames de 60 à 64 ans en parcourant la distance en trois heures, 18 minutes et 53 secondes. « Je cours encore et toujours pour me dépasser », a commenté M^{me} Voghel, qui rêve toujours d'être sur la ligne de départ à 100 ans. LA VOIX DE L'EST — PHOTO ARCHIVES



Les Aigles de Trois-Rivières, un club de la Ligue Can-Am de baseball indépendant, seront de passage au stade Léo-Asselin vendredi soir prochain. — PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

LES CASTORS FACE AUX AIGLES DE LA CAN-AM

Une affaire de fierté

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

ACTON VALE – Les Castors ont rendez-vous avec les Aigles de Trois-Rivières, de la Ligue Can-Am de baseball indépendant, vendredi soir au stade Léo-Asselin. Et si on parle d'un match hors-concours, on parle aussi d'un match où la fierté des Valois sera à l'enjeu.

« Ça fait quelques années qu'on dit que la Ligue de baseball majeur du Québec offre un excellent calibre de jeu et voilà une belle occasion, pour nous à Acton, de le prouver, explique le directeur général Jean-François Dorais, qui est aussi de retour sur le terrain cette saison. Aussi, on a quelques gars qui ont joué chez les pros et ils veulent démontrer qu'ils sont capables de tenir tête aux gars de la Ligue Can-Am. »

Steve Green, avec les Angels d'Anaheim devenus de Los Angeles, Leonardo Ochoa, dans l'organisation des Giants de San Francisco, Martin Bérubé, dans

celle des Orioles de Baltimore, et Marc-André Major, avec les Capitales de Québec, ont ainsi tous évolué chez les professionnels.

« Tous nos joueurs vont jouer, mais l'objectif est quand même de gagner, reprend Dorais. C'est un match préparatoire, mais on ne jouera pas pour le fun. »

Marc-André Major devrait entamer le match au monticule pour les Castors.

WEEK-END À L'EAU

Les Castors devaient amorcer leur saison au sein de la LBMQ le week-end dernier, mais leur match à Saint-Jérôme et celui à domicile, face aux Pirates de Saint-Jean, ont été remis en raison du mauvais temps.

« On a hâte de jouer, c'est clair, dit encore Dorais. Même si les activités du camp d'entraînement ont été réduites au minimum à cause de la pluie, les gars sont prêts. »

Les partisans des Castors sont prêts aussi, paraît-il. Dorais a hâte de voir combien ils seront dans les gradins du stade Léo-Asselin

vendredi à compter de 19 h 30.

« Le match suscite de l'intérêt, il y a quelque chose d'historique dans cette rencontre, mais toute cette pluie et ce temps gris n'aident pas les gens à se mettre dans l'ambiance. Mais nos partisans sont fidèles et je suis convaincu qu'ils seront nombreux. »

LES AIGLES SE RELÈVENT

Les Aigles de Trois-Rivières se préparent à entamer leur cinquième saison dans la Ligue Can-Am. Après avoir remporté le championnat en 2015, ils ne sont même pas parvenus à se qualifier pour les séries éliminatoires l'an dernier, allant même jusqu'à congédier leur gérant Pierre-Luc Laforest au passage.

L'optimisme semble toutefois de retour dans le camp des Aigles, dirigés par l'ex-lanceur T.J. Stanton, qui ont fait d'intéressantes acquisitions au cours de l'hiver.

La saison de la Ligue Can-Am, au sein de laquelle évoluent les Capitales de Québec et les Champions d'Ottawa, débutera la semaine prochaine.

ÉMONDEXPERT inc.
ÉMONDAGE & ABATTAGE

- Services arboricoles
- Services conseils
- Plantation d'arbres
- Déboisement de terrains
- Élagage, abattage et dessouchage

Contactez-nous!
ESTIMATION GRATUITE
1 866 470-9764
ÉQUIPE DIPLÔMÉE • ASSURANCES COMPLÈTES

UNE DIVISION DE ÉMONDEXPERT INC. LE PETIT ÉCUREUIL ARBORICULTURE

URGENCE 24H

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

Profitez de notre service personnalisé

- Suivi préventif
- Blanchiment
- Implant
- Denturologie
- Dentisterie familiale

Bienvenue aux nouveaux clients!

475, rue Dufferin, Granby 450 360-0660
www.dentistegranby.com

#1 en accessoires de salle de bains et cuisine

PLOMBERIE SABOURIN

Zitta

www.plomberiesabourin.com 632 Dufferin, Granby
450 372-1138

MSA

PRO CONSTRUCTION INC.

RBQ: 5714-7977-01

POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION

COFFRAGE CONVENTIONNEL ET ISOLANT

Résidentiel | Commercial | Agricole

- Dalles, trottoir, balcon, cour
- Finition de béton
- Béton

111, rue Authier | St-Alphonse-de-Granby

450 375-4055 | 450 521-2226 | msapro@videotron.ca

5171422

Le défi des Indians

Les joueurs de Jean-Philippe Primeau, qui entament leur saison, devront être meilleurs en défensive



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — « On a le talent et la profondeur pour être des aspirants aux grands honneurs. Mais nous pouvons aussi être nos pires ennemis. Notre plus grand défi sera de jouer du bon baseball en défensive. »

Les Indians de Granby entament jeudi soir à Saint-Bruno leur troisième année d'activités au sein de la Ligue de baseball senior de la Vallée des Forts. Et le gérant Jean-Philippe Primeau a l'impression que cette saison pourrait bien être la bonne, si...

« On a perdu deux fois en demi-finale contre la même équipe (les Astros devenus les Pirates, qu'ils affrontent jeudi), dit-il. Selon moi, on a ce qu'il faut pour franchir la prochaine étape et se battre pour le championnat. La saison dernière,

les erreurs nous ont tués. C'est pas compliqué, il faut absolument être meilleurs en défense. »

À un ou deux joueurs près, l'alignement des Indians sera à peu près le même que celui de la saison dernière. L'excellent lanceur Jordan Mackean, un ancien des Guerriers junior élite, se veut toutefois une acquisition de taille, même si on ne sait pas s'il jouera à Granby longtemps.

« Jordan jouait à Saint-Jean, dans la Ligue de baseball majeur du Québec, et il a été échangé à Shawinigan, reprend Jean-Philippe Primeau. Mais voilà, il ne veut pas jouer à Shawinigan et il sera avec nous tant et aussi longtemps qu'il n'aura pas été échangé à nouveau. »

Mackean se joint à un groupe de lanceurs déjà solide. Les Olivier Therrien, Thierry Savard, Philippe Seyer-Lamontagne, Jean-Sébastien Varney et même Kevin Valcourt, bien qu'il n'ait pas connu sa meilleure saison l'an dernier, sont tous de retour.

À l'attaque, les Indians sont encore équipés pour veiller tard avec les Anthony Mirande (qui se promènera finalement entre Granby et Acton Vale, dans la LBMQ), Alexandre Larrivée, Étienne Racine, Jérémy Catudal et Seyer-Lamontagne, qui est aussi menaçant au bâton. Michaël Desmarais n'est toutefois pas de retour.

« On a de la puissance et on a des gars qui frappent pour la moyenne, dit encore Primeau. Des points, on devrait en enregistrer encore en masse. »

Mais le cœur des Indians, c'est le receveur Catudal. Et Primeau

lui a d'ailleurs rendu un vibrant hommage.

« Jérémy, c'est mon capitaine et ce n'est pas rien. Il se donne à 110 % à chacun des matchs, il dirige les lanceurs de main de maître, il a un bon bras et il frappe bien. Il est indispensable à l'équipe. »

UNE NICHE POUR LE SENIOR

Granby semble avoir trouvé sa niche en matière de baseball senior à l'intérieur de la Ligue de baseball senior de la Vallée des Forts. Les Indians sont compétitifs, ils ne manquent pas de joueurs et il y a un certain intérêt en ville.

« Bien des gens ont dit: "Il va falloir voir à long terme", se souvient Jean-Philippe Primeau. C'est vrai, mais nous sommes toujours là et ça va plutôt bien. »

Les Indians disputeront leur premier match au stade Napoléon-Fontaine le lundi 22 mai, face aux Marlins de Sorel-Tracy. Ils joueront une autre rencontre sur la route, à Belœil, entretemps.

Pour le reste, les neuf équipes de la LBSVF joueront encore 24 matchs cette saison. La concession de Châteauguay est par ailleurs déménagée à Sainte-Catherine et les huit meilleures équipes au classement général (il n'y a plus de divisions) vont participer aux séries éliminatoires.

« Drummondville (champion en titre), Saint-Bruno, Saint-Jean et Sorel-Tracy seront solides. Mais on a ce qu'il faut pour connaître du succès. Suffit que la défensive fasse son travail », répète Primeau, qui veut manifestement que son message soit entendu.



Jérémy Catudal, ici au bâton, est le cœur des Indians, selon le gérant Jean-Philippe Primeau. — PHOTO JULIE CATUDAL

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



16463

LAPLACE



16463

LAPLACE

© Laplace

11 mai 2017

SOLUTION
1 Sourcil de la femme. 2 Son bras droit est plus gros. 3 Talons de ses chaussures. 4 La dentelle du bonnet du bébé incom-
plète. 5 Bureau complet sous le tiroir de gauche. 6 La pile
de feuilles, derrière la femme. 7 Le sous-main est plus large à
droite. 8 Fil de la lampe plus long.

LNH

Les Penguins éliminent les Caps

STEPHEN WHYNO
Associated Press

WASHINGTON — Marc-André Fleury a repoussé 29 rondelles pour signer un premier jeu blanc lors des présentes séries, aidant les Penguins de Pittsburgh à éliminer les Capitals de Washington grâce à un gain de 2-0, mercredi soir.

Les champions en titre de la coupe Stanley accèdent donc à la finale d'Association Est, au cours de laquelle ils détiendront l'avantage de la patinoire lors de leur affrontement contre les Sénateurs d'Ottawa.

Pour ce qui est des Capitals, qui avaient remporté le trophée des Présidents, ils n'ont toujours pas trouvé le moyen de dépasser la deuxième ronde en sept tentatives depuis qu'Alex Ovechkin porte leurs couleurs.

Bryan Rust a encore une fois marqué un but important pour les Penguins, touchant la cible pour une huitième fois en 12 matchs en carrière lorsque son équipe fait face à l'élimination ou lorsqu'elle a l'occasion d'éliminer ses adversaires. Patric Hornqvist a ajouté un but pour les hommes de Mike Sullivan.

Fleury s'est quant à lui donné des airs du gardien qu'il était lorsque les Penguins ont remporté la coupe Stanley, en 2009, quelques semaines après avoir éliminé les Capitals au deuxième tour.

Braden Holtby a connu un bon départ devant la cage de l'équipe locale, mais ses 26 arrêts ont été insuffisants.

DIGNE D'UNE FINALE

Même s'il ne s'agissait que de la deuxième ronde des séries, cette septième partie ressemblait à un



Sidney Crosby échange quelques mots avec le gardien Braden Holtby quelques instants après que son club eut éliminé les Capitals de Washington. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

match de la finale de la coupe Stanley. Les Penguins avaient laissé filer une avance de 3-1 dans la série et les Capitals semblaient en confiance depuis les deux derniers duels.

Fleury et les Penguins ont résisté aux nombreuses attaques des Capitals au premier vingt et ils ont fait taire la foule quand Rust a mis la touche finale à un bel

échange entre lui, Sidney Crosby et Jake Guentzel. Il s'agissait de son cinquième but du tournoi printanier.

Il a fallu attendre le troisième engagement avant que les visiteurs doublent leur avance. Le défenseur des Capitals Kevin Shattenkirk a mis son coéquipier Ovechkin dans une mauvaise position et la rondelle a atterri

sur la lame du bâton d'Hornqvist.

Le Suédois a décoché un tir du revers que Holtby n'a pas vu parce qu'il avait la vue voilée par son défenseur Nate Schmidt.

La troupe de Barry Trotz a retiré son gardien en faveur d'un sixième joueur, en fin de troisième période, mais elle n'a jamais pu trouver une faille dans la défensive des Penguins et Fleury.

FINALE DE LA LHJMQ

Les Sea Dogs sont les champions

La Presse canadienne

BOISBRIAND — Matthew Highmore a récolté un but et deux passes alors que les Sea Dogs de Saint John ont dominé l'Armada de Blainville-Boisbriand 5-1, mercredi, balayant la finale de la LHJMQ pour devenir les champions du circuit Courteau.

Le capitaine Spencer Smallman

a fourni un doublé, tandis que Bokondji Imama et Simon Bourque ont aussi marqué pour le club des Maritimes.

Callum Booth a fait 20 arrêts, n'étant battu que par Pierre-Luc Dubois. Samuel Montembeault a bloqué 29 tirs dans une cause perdante.

Le trophée Guy Lafleur, qui va au joueur le plus utile des séries, a été remis au défenseur Thomas Chabot, des Sea Dogs.

Imama a fait mouche dans la huitième minute du match avec un revers du cercle droit, du côté rapproché. Smallman a doublé l'avance en fin de premier tiers, avec les siens en avantage d'un homme.

En tout, les Sea Dogs ont obtenu huit supériorités, dont trois en première période. Dubois a semé un peu d'espoir au Centre d'excellence Sports Rousseau à 13: 53 au deuxième vingt, grâce à un tir des poignets du

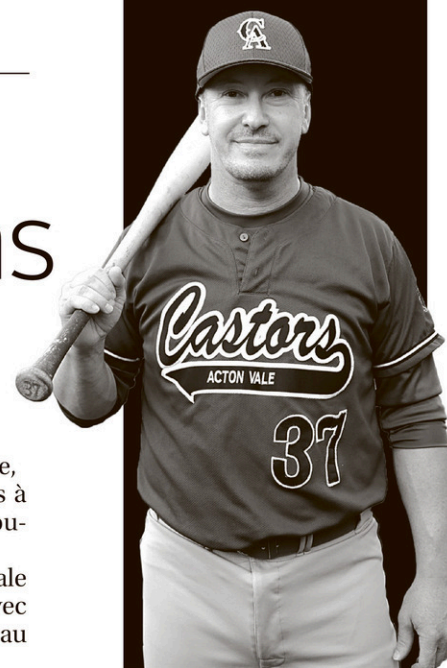
cœur de la zone adverse.

Bourque a toutefois redonné deux buts de coussin aux Sea Dogs avant la fin de l'engagement. En troisième période, un cinq contre trois a permis à Smallman de compléter son doublé, à 5: 16.

Highmore a mis la touche finale à l'aide d'un tir des poignets, avec un peu moins de cinq minutes au cadran.

Sports

BASEBALL
LES CASTORS
PRÊTS À
FAIRE FACE
AUX AIGLES
29



CHLORE EN GRANULES

15 kg

49.99\$

Prix sugg. 69.99\$



TENEUR EN CHLORE
65%
CERTIFIÉE

Gratuit



À L'ACHAT DU CHLORE 15 KG CLUB PISCINE

- 1 serviette
- 1 bouteille d'analyse d'eau

À L'ACHAT DE CHLORE 15 KG

50¢ opération enfant soleil
SERA REMIS AU PROFIT DE

Jusqu'à épuisement des stocks

Valide pour un temps limité maximum 2 par client

Toile solaire

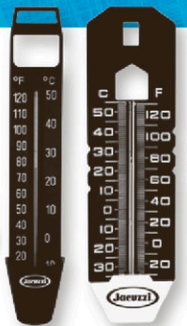
Pieds	Régulière	Jacuzzi Premium
12	23,95\$	35,99\$
15	32,95\$	56,99\$
18	51,95\$	76,99\$
21	62,95\$	108,99\$
24	84,95\$	134,99\$
27	102,99\$	175,99\$



NOUVEAUTÉ!
Trousse d'ouverture Jacuzzi Premium

Thermomètre pour piscine

de **99¢** à **9.99\$**



Sel pour piscine 20 kg

5.99\$



Brosse pour piscine

de **2.95\$** à **19.99\$**



Balayeuse manuelle

de **6.49\$** à **29.99\$**



HEURES D'OUVERTURE

LUNDI À MERCREDI : 9h à 18h
JEUDI ET VENDREDI : 9h à 21h
SAMEDI : 8h à 17h
DIMANCHE : 9h à 17h

Photos à titre indicatif seulement
Tous les détails en magasin

St-Hyacinthe • 450 774-2901 | Cowansville • 450 815-6611 | Granby • 450 777-6611

Plan de financement disponible.

